

致谢

国际地球权益(EarthRights International)向以下为此报告的撰写提供了宝贵协助与大力支持的机构致以诚挚的感谢:

All Arakan Student & Youth Congress, Arakan Oil Watch, Burma Relief Center, Courier Research Associates, Images Asia E-Desk, Kachin Development Networking Group, Kachin Environmental Organization, Karen Rivers Watch, Karenni Development Research Group, Lahu National Development Organization, Mon Youth Progressive Organization, Palaung Youth Network Group, Salween Watch Coalition, Shan Sapawa and Shwe Gas Movement.



此处所引用材料的著作权与公众免费分享

国际地球权益(EarthRights International) 是一个非政府、非盈利性组织, 致力于联合法律和民众的力量以维护人权和保护环境, 也就是我们所称的“地球权益 (earth rights)”。我们的工作重点主要有事实调查, 通过诉讼程序对抗那些侵犯地球权益的行为, 为民间的草根机构及社区的领导人提供培训, 以及宣传、倡导及抗议活动。通过上述的这些策略, 国际地球权益寻求对地球权益侵犯的最终停止, 提供切实可行的解决措施, 并且在我们工作的社区宣传并保护人权及环境。

东南亚办公室
P.O. Box 123
Chiang Mai University
Chaing Mai, Thailand
50202
电话: 66-1-531-1256
infoasia@earthrights.org

美国办公室
1612 K Street NW, Suite 401
Washington, D.C.
20006
电话: 1-202-466-5188
传真: 1-202-466-5189
infousa@earthrights.org

感谢译者, 缪芸

更多有关国际地球权益的信息请访问我们的网站
www.earthrights.org

目录

概述	1
中国与缅甸的利益关系	3
水电项目	5
原油及天然气项目	7
采矿项目	8
投资于缅甸水电、原油及天然气以及采矿项目的中国跨国公司名录	9
与中国在缅甸投资有关的已经完工的，正在进行的以及计划之内的水电、原油及天然气 以及采矿项目的地图	11
与中国在缅甸投资有关的已经完工的，正在进行的以及计划之内的水电项目的地图	13
与中国在缅甸的投资有关的已经完工的，正在进行的以及计划之内的石油及天然气 以及采矿项目的地图	14
与中国在缅甸投资有关的已经完工的，正在进行的以及计划之内的水电、石油及天然气 以及采矿项目的概述	15

概述

中国在全球加强能源安全的新动向和最近的缅甸事件引起了人们的关注¹，国际社会把关注的重点转向了中国在缅甸的角色。2007年9月，对缅甸境内的佛教徒领导的和平运动的暴力镇压以及随之而来的由政府军小集团所决定的燃油价格的剧涨，使得中国与缅甸的政治及经济关系成为了全球的目光焦点。

国际地球权益确定超过69家中国跨国公司在缅甸涉足了水电、原油及天然气以及采矿领域中的至少90个项目²。这个调查结果建立在国际地球权益于2007年5月至8月所做的调查报告的基础上。该报告所确认的是26家中国跨国公司所涉足的62个项目。这些项目涉及到很多方面，从过去20年中建成的小型水坝到计划中的由缅甸到中国西南部的原油及天然气平行管道。由于没有广泛的来自民间的关于这些项目的信息，报告中所引用的信息来源于对网上的信息的综合整理，这些信息包括政府公报、英文与中文的媒体报道以及公司的业绩公布本身。考虑到项目的细节以及它们的潜在影响并没有为所影响社区的普通民众所知晓，我们希望这些信息能促进对中国在缅甸投资的进一步讨论、调查及研究。

考虑到缅甸国内所存在的政治上的镇压，许多西方国家对缅甸强制实施了贸易和投资制裁，这导致了很多西方公司在缅甸的纷纷撤离，值得注意的是，法国石油精炼公司（Total）和美国雪佛龙（Chevron）公司是其中的例外³。与此同时，许多亚洲公司开始走出国门，在国外寻找天然能源，缅甸则成为一个理想的目的地。印度、泰国、韩国、新加坡和中国在亚洲国家中成为缅甸在水力发电、原油及天然气以及采矿领域最大的投资商⁴。以投资于缅甸的水电、原油及天然气行业的外国直接投资为例，从2006年到2007年，增长了三倍多，增长额达到了47.43千万美元，这几乎是2007年总的外国直接投资的90%⁵。

在中国信奉国际事务互不干涉的外交政策的同时，类似于缅甸这样的国家的有关经济与政治之间的联系成为了最大的污点。为了寻求缅甸的自然资源，中国对缅甸提供政治支持⁶，出售军火⁷，以及以无条件贷款为主要形式的经济援助⁸。在缅甸的能源方面的投资为其军队小集

¹ 1989年，军政府把国家名由Burma改为Myanmar，也就是历史上缅甸主要民族语言中所用的称谓。Myanmar这个名字并没有被大多数的反对团体所接受，他们坚信，现在的政权没有行使任何政府职能的权利，包括更改国家的名字。这样的反对团体包括由民主选举出的国家民主同盟，该组织领导人翁山苏姬（Aung San Suu Kyi）把缅甸称为Burma。在美国称缅甸为Burma的同时，联合国把缅甸称为Myanmar。

² 有关这三个领域投资的调查来源于网上英文及中文媒体报道的综合整理。完整的信息在第15页的与中国在缅甸投资有关的已经完工的，正在进行中的以及计划之内的水电、原油及天然气、采矿项目的概述部分。

³ Chevron公司作为美国在缅甸投资的例外是由于一条允许已存在的项目持续的不追溯条款。更多信息请参阅‘The Human Cost of Energy: Chevron’s Continuing Role in Financing Oppression & Human Rights Abuses in Military-Ruled Burma (Myanmar).’ *国际地球权益*. 2008 <http://www.earthrights.org/publications>

⁴ 来源于美国国务院统计的缅甸政府官方数据“2007年投资环境——缅甸”
<http://www.state.gov/e/eeb/ifd/2007/80685.htm>

⁵ ‘Foreign Investment in Myanmar Oil & Gas Sectors More Than Tripled Last Year.’ *The Associated Press*, 30 June 2008. http://www.irrawaddy.org/article2.php?art_id=13054

⁶ ‘China & Russia veto US/UK-backed Security Council Draft Resolution on Myanmar.’ *United Nations Website*, 12 January 2007. <http://www.un.org/apps/news/story.asp?NewsID=21228&Cr=myanmar&Cr1>

⁷ ‘People’s Republic of China: Sustaining Conflict & Human Rights Abuses.’ *Amnesty International*, 11 June 2006.

⁸ ‘China to Provide Myanmar with US\$200m Loan.’ *China Daily*, 11 June 2006.
http://www.chinadaily.com.cn/china/2006-06/11/content_613786.htm; & Amnesty International. 2006. *China: Secretive Arms Exports Stoking Conflict & Repression*.

团提供了数 10 亿美元的经济支持，这解决了军费花销预算中的至 40%⁹，只有略超过的 1% 的部分投入在了公共健康方面，5% 左右投入在了教育方面¹⁰。对军政府在经济和政治上目前提供的这种支持是促成缅甸国内形势的直接和重要因素之一。

以下是与中国在缅甸投资有关的已经完工的，正在进行中的以及计划之内的水电、原油及天然气以及采矿项目的概述。所有信息均来自于网上的中文和英文的媒体报道，很可能只是中国实际投资的很小的一部分。

⁹ University of California at Berkeley Human Rights Center & Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health Center for Health & Human Rights. 2007. *'The Gathering Storm: Infectious Diseases & Human Rights in Burma,'* p. 1. <http://www.hrcberkeley.org/pdfs/BurmaReport2007.pdf>; 'Misery Piled Upon Misery: Myanmar.' *The Economist*, 6 October 2007; & Sardellitti, E. 'Myanmar: Courted by the Asian Players.' *Power & Interest News Report*, 8 March 2007.

http://www.pinr.com/report.php?ac=view_report&report_id=627&language_id=1

¹⁰ 根据美国国务院的报道，2007 年缅甸政府在卫生保健方面的投资为国内生产总值（GDP）的 0.3%，<http://www.state.gov/e/eeb/ifd/2007/80685.htm>。预算体现缅甸 20-25% 的国内生产总值（GDP），这意味着预算中的此项支出的百分比是其 GDP 的四到五倍。对卫生保健这一项而言就意味着预算的支出约为 1.2-1.5%。更多信息请参阅 'The Human Cost of Energy: Chevron's Continuing Role in Financing Oppression & Human Rights Abuses in Military-Ruled Burma (Myanmar).' *国际地球权益 2008*, 22-23 页。<http://www.earthrights.org/publications>

中国与缅甸的利益关系

1954年，中国与缅甸共同签署了和平共处五项原则，该政治主张也从那时起从理论上决定了中国与缅甸关系¹¹。这五项原则的内容是（1）互相尊重主权和领土完整，（2）互不侵犯，（3）互不干涉内政，（4）平等互利，（5）和平共处¹²。它一方面体现了中国日益显得重要的国际地位，另一方面也决定了国际社会在多大程度能影响中国国内有时复杂而敏感的社会、政治体系。

随着20世纪70年代末的经济改革，中国开始更多借鉴务实的国外政策，同时，在和平共处五项原则的指导原则下，增大了国际间的政治与经济交流，以便为国内的经济、工业发展提供能源供给¹³。为此，本着国内与对外经济的繁荣将促进政治与社会稳定的信念，中国向世界敞开了贸易和投资的大门，这其中包括备受争议的地点——缅甸和苏丹。中国的也逐步形成了它的外交政策，那就是国家有自主权决定它自己的社会和政治体系，以及他们认为适合自己的发展策略，不应受到其它国家的干涉¹⁴。作为世界强国之一，这种偏向于以软实力达到平稳是具有中国特色的“和平的上升”，同时也反应了自从经济改革以来，中国在近30年中所经历的国内变化。

作为中国的邻国之一，缅甸对中国寻求整个区域内经济、政治、社会的稳定而言扮演着战略性的角色。此外，作为中国通往印度洋的通道，缅甸的地理位置也有着重要的政治意义。同时，缅甸自身有着非常丰富的自然资源，包括密布的森林，天然河流以及未经开采的大量矿藏、原油以及天然气。随着中国工业化和城市化迅速发展，日益增长的对能源和原料的需求使得其对自然资源的寻求显得更加重要。特别是作为世界最大的能源消耗国之一¹⁵，缅甸丰富的原油及天然气资源，以及将来铺设穿越印度洋的双重管道，避开危险的马六甲海峡¹⁶，运输来自中东、南美洲及非洲的原油及天然气的规划，使得缅甸成为中国寻求能源安全的理想的合作伙伴。

一些中国跨国公司以和平共处五项原则所划定的经济与政治的区别为他们在缅甸的投资做辩护。中国海洋石油总公司有意向开发缅甸的原油及天然气，原引公司一位发言人的话：“作为石油公司，除了去有原油的地方，我们别无选择。一个公司追求的是利益，而不是政治。”¹⁷这样的声明与因其在缅甸的所为而受到强烈谴责的加拿大艾芬豪矿业公司（Ivanhoe Mines）

¹¹在与缅甸签署这项协议之前，中国的前总理周恩来签署了《关于中国西藏地方和印度政府之间的通商和交通协定》。这是和平共处五项原则的第一次被运用。更多信息请浏览“中国和平共处五项原则的初始”，中国外交部，2000年11月17日。<http://www.fmprc.gov.cn/eng/ziliao/3602/3604/t18053.htm>

¹² Geng, L. 2006. 'Sino-Myanmar Relations: Analysis & Prospects.' In *The Culture Mandala*, Vol. 7, No. 2. <http://www.international-relations.com/CM7-2WB/Sino-Myanmar.htm>; & 'China's Foreign Policy.' *People's Daily*. <http://english.people.com.cn/china/19990914A128.html>

¹³ Zou, K. 2003. 'China's Possible Role in Myanmar's National Reconciliation.' In *The Copenhagen Journal of Asian Studies*, Vol. 23, p. 62. <http://rauli.cbs.dk/index.php/cjas/article/viewFile/13/13>

¹⁴ 同上

¹⁵ 中国现已成为世界第二大原油消费国和第十四大天然气消费国，两项统计数据可参阅 *国家大师* (*NationMaster*) <http://www.nationmaster.com/cat/ene-energy>

¹⁶ 中国90%的对外贸易和80%的能源进口贸易都是通过马六甲海峡。详见 Khalid, N. 所著“马六甲海峡的安全”，*日本关注* (*Japan Focus*) 2006. <http://japanfocus.org/products/details/2042>

¹⁷ 'Myanmar Keeps the Wheels on with China's Help.' *The Wall Street Journal*, 24 June 2008. http://online.wsj.com/article/SB121424381094497175.html?mod=googlenews_wsj

¹⁸，法国石油精炼公司（Total）¹⁹，和美国雪佛龙（Chevron）²⁰ 如出一辙。从这些公司的立场而言，他们强调经济高于政治，并且吹捧这些投资所带来的利益大于那些所谓的负面影响。与此同时，中国政府也表现出了对缅甸形式的日益关注，催促缅甸军方领导“抓紧进行适合国家的民主进程。”²¹ 同时强调，决定缅甸未来的应该是缅甸人民自己，而不是国际社会²²。据中国的观点，在缅甸的投资是双方互利的，它促进了两国的经济发展，同时也推动了整个区域的经济、政治和社会稳定²³。

¹⁸ 当在缅甸的蒙育瓦项目中的所为遭到质疑时，艾芬豪矿业公司(Ivanhoe Mines)的董事长 Dan Kunz 回应说：“艾芬豪的行为不会出于政治的考虑……艾芬豪做的是石油公司，而不是政治生意。” McClearn, M. “艾芬豪矿业公司陷入困境”，*加拿大商业 (Canadian Business)*，第 75 册第 3 期，2002 年。
<http://www.minesandcommunities.org/article.php?a=863>

¹⁹ 法国石油精炼公司(Total)建立了一个网站以宣扬其在亚达那（Yadana）天然气项目的上持续投资所带来的利益。<http://burma.total.com>

²⁰ ‘Chevron Statement on Myanmar.’ Chevron Website, 2 October 2007.

<http://www.chevron.com/news/press/Release/?id=2007-10-02>; 更多信息请参阅 *The Human Cost of Energy: Chevron’s Continuing Role in the Financing Oppression & Profiting from Human Rights Abuses in Military-Ruled Burma (Myanmar)*. 国际地球权利, 2008。<http://www.earthrights.org/publications>

²¹ ‘Chinese Dilemma over Burma Protests.’ *BBC News*, 25 September 2007. <http://news.bbc.co.uk/2/hi/asiapacific/7011746.stm>

²² ‘China backs Dialogue between Myanmar & Aung San Suu Kyi.’ *Channel News Asia*, 20 November 2007. http://www.channelnewsasia.com/stories/afp_asiapacific/view/312543/1/.html

²³ ‘Myanmar Keeps the Wheels on with China’s Help.’ *The Wall Street Journal*, 24 June 2008. http://online.wsj.com/article/SB121424381094497175.html?mod=googlenews_wsj

水电项目

至少 45 家中国跨国公司已经在缅甸投资了大约 63 个水电项目，其中包括相关的一些变电站和输电线项目。在这些投资项目中，最大的一个是 7,100MW 的位于萨尔温江上的塔桑水电水坝²⁴，该水坝并入了亚洲开发银行的大湄公河次区域电网。塔桑水电水坝的开工庆典于 2007 年 3 月举行，中国葛洲坝集团公司紧接着开始了初期的建设工程。

中国在萨尔温江不仅仅只有塔桑水电水坝工程。在 2006 年，中国水利水电建设集团公司就沿泰国边界的 1,200MW 哈吉水坝与缅甸签署了价值 10 亿美元的谅解备忘录。2007 年 4 月，汉能控股集团有限公司（前称华睿投资集团有限公司）和中国金水源公司与缅甸签署了萨尔温江上游一个额外的 2,400MW 水坝的谅解备忘录。云南电网公司报道称其曾于 2006 年在该区域做过测量。2008 年 4 月，中国水利水电建设集团公司、中国南方电网公司和中国长江三峡工程开发总公司签署了关于开发萨尔温江潜在的水力资源的战略合作框架协议²⁵。尽管中国在萨尔温江上投资修建了许多大坝，但所产电力的绝大部分却是为了输往邻国泰国。

在邻近中国边境的掸邦修建的 1,420 MW 瑞丽江三个梯级水电站同样得到了中国的大力支持。云南机械设备进出口有限公司于 2004 年 2 月参与了瑞丽江一级水电站的建设工作。紧接着，由于缅甸无力保证资金的到位²⁶，云南华能澜沧江水电有限公司和云南电网公司于 2006 年 8 月加入，创建了云南联合电力开发有限公司²⁷。

云南联合电力开发公司在与缅甸共同创建了瑞丽江一级电站有限公司，并拥有此项目 80% 的股权，瑞丽江一级水电站项目以 BOT（建设-经营-移交）方式运作。云南联合电力开发有限公司将瑞丽江一级水电站转为了项目，并且将装机容量从 400MW 升为了 600MW²⁸。至少中国水利水电建设集团公司的两家下属公司参与了这个项目



²⁴ 更有有关萨尔温江的信息请参阅 Mon Youth Progressive Organization. 2007.

In the Balance: Salween Dams Threaten Downstream Communities in Burma; Shan Sapawa. 2006. *Warning Signs: An Update on Plans to Dam the Salween in Burma's Shan State*; Karen Rivers Watch. 2004. *Damming at Gunpoint: Burma Atrocities Pave the Way for Salween Dams in Karen State*; & Salween Watch, Southeast Asia Rivers Network & Center for Social Development Studies at Chulalongkorn University. 2004. *The Salween Under Threat: Damming the Longest Free River in Southeast Asia*. <http://www.salweenwatch.org/publications.html>

²⁵ ‘缅甸萨尔温江战略合作框架协议签署.’ *金融界*, 2008 年 4 月 28 日. <http://info.jrj.com.cn/news/2008-04-28/000003585891.html>

²⁶ ‘激战瑞丽江——水电十四局瑞丽江电站截流施工纪实.’ *中国水利水电建设集团公司网站*, 2007 年 2 月 26 日. http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11724607890001 更多有关瑞丽江 1 大坝坝址的图片请参阅 ‘瑞丽江项目部图库.’ *中国水利水电第十四工程局大理分局网站*, 2007 年 6 月 29 日. <http://www.fcbl.com/bencandy.php?fid=61&id=394>

²⁷ ‘中国在缅甸投资的首个水电项目成功截流.’ *中国电力企业联合会网站*, 2006 年 12 月 13 日. <http://www.cec.org.cn/news/showc.asp?id=92488>;

更多有关瑞丽江水电流体项目的信息请参阅中英文版本的 “在军靴脚下”， *Palaung Youth Network Group*. 2007 年. <http://www.salweenwatch.org/brn.html>

²⁸ ‘瑞丽江电站胜利实现截流.’ *中国水电水利第十四工程局大理分局网站*, 2006 年 12 月 11 日. <http://www.fcbl.com/bencandy.php?fid=3&id=26>

的修建，四川机械设备进出口有限公司和宁波沪甬电力器材股份有限公司也签署了价值数 100 万美元的关于电缆和电塔的合同²⁹。瑞丽江一级水电站预计将于 2009 年 6 月竣工，工程的其中一半已于 2007 年 5 月完成。

在克钦邦，几家中国的跨国公司已经参与了恩梅开江、迈利开江和伊洛瓦底沿岸的装机总量为 13,360 MW 的几个大坝的建设工作³⁰。2007 年，中国电力投资集团公司和中国南方电网公司于就开发恩迈开江的潜在水电能源与缅甸当局签署了协议，对所有的七个大坝给予资金支持。云南机械设备进出口有限公司于 2006 年与缅甸电力部签署了谅解备忘录。不过，关于这些协议的具体细节仍然没有被披露。长江水利委员会长江勘测规划设计研究院完成了恩迈开江和迈利开江的可行性研究报告。同时，中国工程与农业机械进出口总公司也涉足了这一区域内水电项目的测量与及执行。

位于曼德勒省，于 2006 年开始建设的 790 MW 的耶洼水电站同样也是几家中国跨国分公司提供资金支持并承建的，这其中包括中国葛洲坝集团公司、中国水利水电建设集团公司、中信科技实业公司、中国电工设备总公司、中国重型机械总公司和湖南赛禹海外水利电力咨询有限公司。中国进出口银行为该项目提供了额外的资金支持。

除了耶洼、瑞丽江和哈吉水电项目，作为中国最大的水坝建设分公司，中国水利水电建设集团公司和它的下属机构还涉足了昆恩、皎、孟河、南康卡、邦郎、太平江一级、塔畔赛和照济一级水电站。就耶洼项目而言，中国中信集团和中国进出口银行搭为畔赛水电站提供了投资及资金支持。

一直以来，云南机械设备进出口有限公司都是缅甸水电行业的最积极参与者之一。从 20 世纪 90 年代至今，该公司已经参与了超过 25 个各种规模的水坝建设，包括钦坎、清水河、达岛将、和平、景坎、棍农、景栋、皎脉、莱瓦、湄盘、南康卡、南苗、南沃、南雀、邦朗、邦郎上游、瑞丽江一、二和三梯级、瓦旺、藏都、照济一和二级、志冲和恩迈开江水电项目，和仰光德拱变电站；。云南机械设备进出口有限公司多大程度上参与这些部分已经完工的项目还不清楚，但应该是参与了工程建设及提供了资金支持。

²⁹ 'Myanmar Installs More Transmission Lines for New Power Plant.' *Xinhua General News Service*, 5 July 2007; 'About Huyong.' *Ningbo Huyong Electric Power Material Co. Website*. <http://www.hydl-cn.com/en/aboutus.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]; & '缅甸瑞丽江一级电站工程总承包合同在昆签字.' *中国水电水利第十四工程局网站*, 2007 年 7 月 5 日.

³⁰ 更多信息请参阅“伊洛瓦底江的大坝之忧。” *Kachin Development Networking Group*. 2007. <http://www.salweenwatch.org/brn.html>

原油及天然气项目

至少 16 家中国的跨国公司参与了缅甸境内的 21 个陆地上与海上的原油及天然气项目。其中包括中国三大油气公司——中国石油化工股份有限公司（简称中国石化）、中国石油天然气集团公司（简称中石油）和中国海洋石油总公司（简称中海油）。2007 年 8 月，缅甸军政府宣布将若开邦近海油田——瑞天然气田出售给中国石油天然气股份有限公司（简称中国石油），由于出售价格低于其它竞争者，这也进一步证实和中国对缅甸天然气行业的影响力³¹。



中石油和其下属的中国石油就开发若开邦的所有五个海上气油田与国营的缅甸国家石油天然气公司(Myanmar Oil & Gas Enterprise)签署了额外的谅解备忘录。中海油和它下属的子公司——中海油田服务有限公司(简称 COSL) 与中石油下属的子公司——中国石油天然气勘测开发公司(简称 CNODC) 就若开邦六个气油田的勘探及生产签署了谅解备忘录。作为由中国寰球工程公司与新加坡金隆有限责任公司 (Singapore's Golden Aaron Pte.) 组建的财团的成员之一，中海油参与了六个项目中的其中的两个项目。据报道，中国石化和中国石油已于 2006 和 2007 年在若开邦进行了海上勘探工作。³²

除了若开邦的气油田，中石油还不同程度地积极参与了其它一些陆地上油田项目的规划勘探工作，包括突印塘 RSF-2、圭果-家掸东 RSF-3、德玛 IOR-3、IOR-4、印多-耶南 C-1、和瑞保-蒙育瓦 C-2。中国石化中石化对实皆省和马圭省的陆地上 D 油田的进行了勘探工作。同时，中海油与其下属的子公司以独立或者是与新加坡金隆有限责任公司合作的形式，涉足了在莫达马湾的 M-2、M-3、M-4 和 M-10 区海上天然气区块，以及印多-耶南 C-1 和瑞保-蒙育瓦 C-2 区块的项目。

除了从事原油燃料的开采之外，中石油和中国石化还创建性地筹建输送天然气和原油的平行管道。这条平行管道以若开邦为起始点，其目的地是中国西南部的昆明或者重庆，管道全长 2,380 公里。中国石化已经就原油管道的修建签署了超过 10 亿美元的合同，同时，中石油还与缅甸石油天然气公司签署了谅解备忘录，就建设若开邦近海原油中转码头的潜在可能性提供一份详细评估。这些油气管道和中转码头将更有利于中国从中东、南美和非洲进口原油和天然气，也为中国绕过问题重重、海盗肆虐的马六甲海峡向国内输送原油提供了一条替代性通道，从而提高中国从海外进口原油和天然气的效率。

³¹有关瑞天然气田的更多信息请参阅“供给与需求：被军队所控制的缅甸西部的天然气 2006；和“*The Shwe Gas Bulletin*”，*Arakan Oil Watch*. www.shwe.org.

³²有关中国在若开邦的有关原油及天然气项目的更多信息请联系 Arakan Oil Watch, 该机构目前正在准备与此相关的一个报告。Arakan_OW@yahoo.com

采矿项目

中国跨国公司在缅甸采矿领域的活动很难评估，因为与原油、天然气、水电站项目相比，许多采矿项目规模要小得多，因此不太明显，公众的关注度也不高。同时，项目点能常位于受军队限制或是地形复杂的偏远地方，难以接近。克钦发展网络组织（Kachin Development Networking Group）和拉祜族发展组织（Lahu National Development Organization）新近公布的一项实地研究报告揭示，中国公司——北极星（Northern Star）、海日星（Sea Sun Star）以及长立集团（Standing Co. Ltd.）在克钦邦和掸邦从事大量小规模采矿活动³³。



除了上述的项目之外，根据国际地球权益已经掌握的证据表明，中国跨国公司在过去 5 年参与了 6 个大规模的采矿项目。其中最大的位于曼德勒地区塔比钦镇的太公当镍矿主要受控于中国有色矿业集团有限公司。据称中国公司在该矿投入了 6 亿美元以便开采 4,000 万吨的含有红土的镍矿石。2007 年，中国国家发展和改革委员会批准了此项目，缅甸国家矿业部核准了已完成的可行性研究。中国进出口银行和中国开发银提供了资金支持，中国有色矿业集团有限公司和加拿大公司 Hatch 公司协同帮助设计了太公当项目。该项目被宣称为“有史以来中—缅政府在采矿领域的一次最大合作”，并且受到了“中缅政府领导人的最高关注³⁴”。

金宝矿产有限公司也与缅甸国家矿业第三部就在位于钦邦的莫苇塘镍矿区进行勘探和开展可行性厂家签署了协议，该矿镍的产量超过 1,000 万吨。金宝矿产有限公司是金山（香港）国际矿业有限公司和万宝矿产有限公司共同拥有的下属公司，两家公司公司各控制了 50% 的股份。金山（香港）国际矿业集团是紫金矿业集团股份有限公司的下属公司，而万宝矿产有限公司则是中国北方工业公司(简称 NORINCO)的下属公司。

其它一些纳入发展议程的重大项目包括：据称储藏量为于实皆省蒙育瓦县第三的礼勃坦铜矿区。根据 2006 年 3 月的报道，中国有色矿业集团公司拥有礼勃坦铜矿的所有权，该铜矿原属加拿大艾芬豪矿业公司（Ivanhoe）和缅甸矿业部共同经营³⁵。此外，曼德勒省的波芭山煤炭焦炭开采工厂也是其中之一，江苏鹏飞集团有限公司宣布于 2007 年涉足其中。云南机械设备进出口有限公司就在掸邦的渡-保德温矿区与缅行谈判。最后一个位于掸邦的塔伊火电厂与采矿厂是由中国重型机械总公司负责，该公司同时也参与昆恩、卡邦河和耶注水电站的建设工作。所有上述活动的细节均来源于缅甸矿业当局与中国国土资源部签署的关于提高缅甸采矿业和矿产资源开采和投资力度的 2001 年谅解备忘录³⁶。

³³ Kachin Development Networking Group. 2007. *Valley of Darkness: Gold Mining & Militarization in Burma's Hugawng Valley*. Available at <http://www.kachinnews.com/Valleyofdarkness/ValleyofDarkness.pdf>; & Lahu National Development Organization. 2006. *Undercurrents: Monitoring Development on Burma's Mekong, Issue 2*. Available at <http://www.shanland.org/articles/environment/2006/Images/Undercurrents2.pdf>

³⁴ ‘中国有色集团积极推进缅甸达贡山镍矿项目：中务院国有资产监督管理委员会网站, 2006 年 11 月 16 日. www.sasac.gov.cn/zyqy/gcjz/200611210070.htm

³⁵ 2007 年 2 月，加拿大艾芬豪矿业公司声称由于合作与 Rio Tinto 公司在蒙古的要求，该公司在缅甸所有资产都已转为了待售资产（independent trust）。The Monywa Copper Project, Fact File. 2007. <http://www.ivanhoemines.com/i/pdf/Monywa-Fact-File.pdf>

³⁶ ‘Myanmar's Coal Production up Sharply in 2005.’ *Xinhua News Agency*, 13 January 2006.

投资于缅甸水电、原油及天然气以及采矿项目的中国跨国公司名录

水电项目

华中电网有限公司
华中电力国际经贸有限公司
长江岩土工程公司
长江水利委员会长江勘测规划设计研究
中国工程与农业机械进出口总公司
中国大唐集团公司
大唐岩滩水力发电有限责任公司
中国进出口银行
中国葛洲坝集团公司
中国葛洲坝集团国际工程有限公司
中国金水源公司
中国水电顾问集团
中国水电顾问集团昆明勘测设计研究院
中国水电顾问集团中南勘测设计研究院
中国中信集团公司
中信科技实业公司
中国电工设备总公司
中国重型机械总公司
中国电力投资集团公司
中国上海外经（集团）有限公司
中国南方电网公司
中国长江三峡工程开发总公司
广东省新技术进出口珠海公司
广西电力工业勘察设计研究院
汉能控股集团有限公司（前称华睿投资集团有限公司）
湖南赛禹海外水利电力咨询有限公司
江西省水利规划设计院
昆明电力机械公司
宁波沪甬电力器材股份有限公司
深圳孟龙进出口有限公司
瑞丽江一级电站有限公司
四川机械设备进出口有限公司
中国水利水电建设集团公司
中国水利水电第一工程局
中国水利水电第十四工程局
中国水利水电第十四工程局大理分局
国家电网公司

北京电力建设研究院
天津阿尔斯通水电设备有限公司
云南电力设计院
云南华能澜沧江水电有限公司
云南联合电力开发有限公司
云南机械设备进出口有限公司
云南电网公司
浙江东方集团股份有限公司

原油及天然气项目

中国海洋石油总公司（中海油）
中国海洋石油有限公司
中国海洋石油缅甸公司
中海油田服务有限公司
中国石油天然气集团公司（中石油）
中国（国际）石油有限公司
中国（香港）石油有限公司
中国石油华北石油管理局
中国石油天然气勘测开发公司
中国石油川庆钻探工程公司地球物理勘测公司
中国寰球工程公司

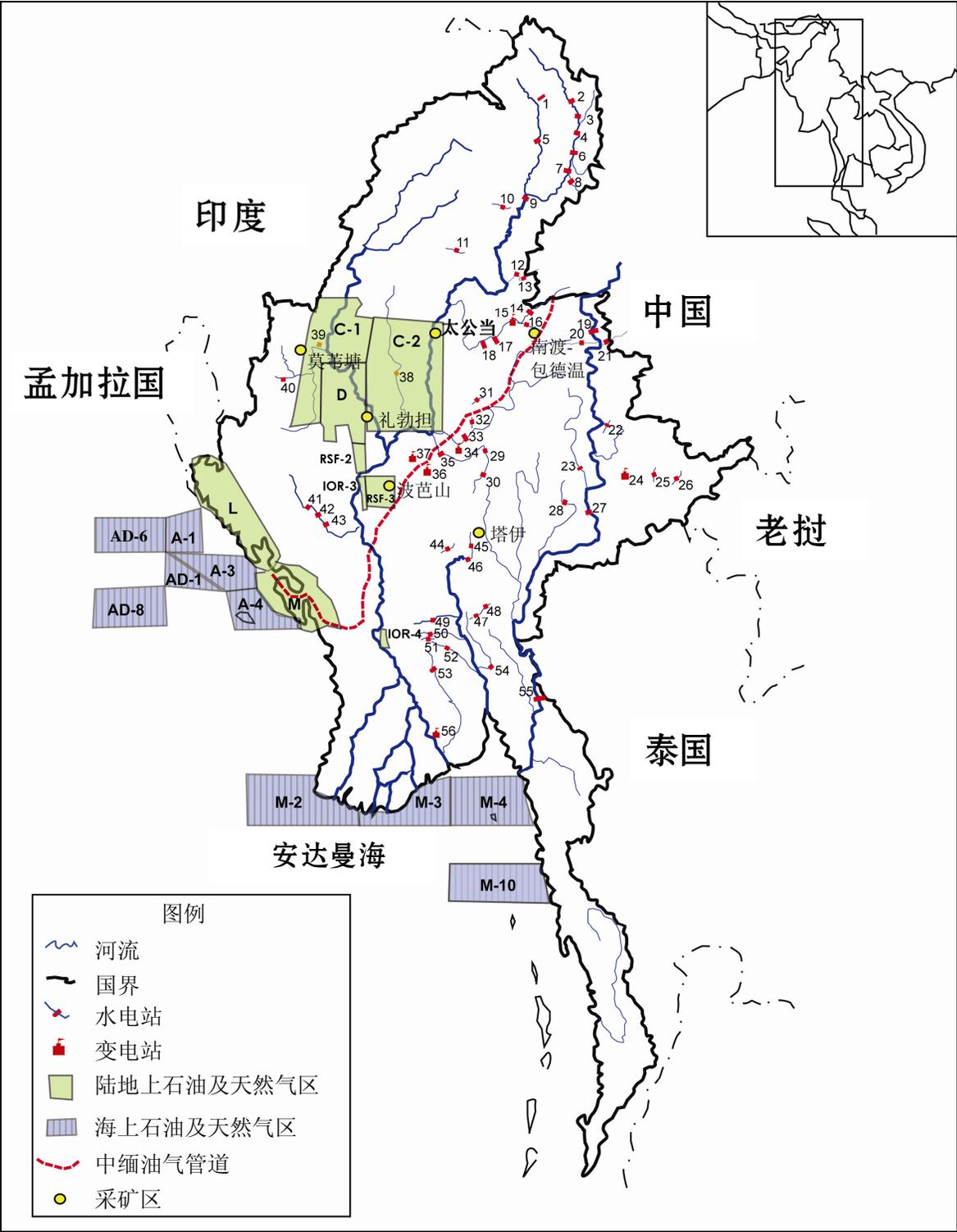
Chinnery Assets

凯尔公司
中国石油天然气股份有限公司
中国石油国际事业（新加坡）有限公司（中联油新加坡）
中国石油化工股份有限公司（中国石化）

采矿项目

中国开发银行
中国进出口银行
中国重型机械总公司
中国有色矿业集团有限公司
中国有色矿业集团锡矿有限公司
金山（香港）国际矿业有限公司
江苏鹏飞集团股份有限公司
金宝矿产有限公司
万宝矿产有限公司
云南机械设备进出口有限公司

与中国在缅甸投资有关的已经完工的，正在进行中的以及计划之内的水电、原油及天然气以及采矿项目的地图



水电项目

1. 南康卡水电站(Nam Hkam Hka) (5 MW)
2. 康蓝普水电站(Khaunglanphu) (1700 MW)
3. 碧早水电站(Phizaw) (1500 MW)
4. 莱金水电站(Lakin) (1400 MW)
5. 莱扎水电站(Laiza) (1560 MW)
6. 帕舍水电站(Pashe) (1600 MW)
7. 其培水电站(Chibwe) (2000 MW)
8. 小其培水电站(Chibwe Nge) (99 MW)
9. 密松水电站(Myitsone) (3600 MW)
10. 钦坎水电站(Ching Hkran) (2.52 MW)
11. 和平水电站(Hopin) (1.126 MW)
12. 太平江一级水电站(Tarpein I) (240 MW)
13. 太平江二级水电站(Tarpein II) (168 MW)
14. 瑞丽江一级水电站(Shweli I) (600 MW)
15. 瑞丽江一级变电站(Shweli I Substation)
16. 南苗水电站(Nam Myaw) (4 MW)
17. 瑞丽江二级水电站(Shweli II) (460 MW)
18. 瑞丽江三级水电站(Shweli III) (360 MW)
19. 萨尔温江上游 / 昆龙水电站
(Upper Thanlwin/Kunlong) (2400 MW)
20. 滚龙水电站(Kunlon) (0.5 MW)
21. 清水河水电站(Chinshwehaw) (0.2 MW)
22. 湄盘水电站(Mepan) (1.26 MW)
23. 昆恒水电站(Kunhein/Kunheng) (0.15 MW)
24. 蒙萨变电站(Mongsan Substation)
25. 景栋水电站(Kyaington/Kengtung)(0.48 MW)
26. 南沃水电站(Nam Wop) (3 MW)
27. 塔桑水电站(Tasang) (7100 MW)
28. 肯栋水电站(Kengtawng) (54 MW)
29. 照济一级水电站(Zawgyi I) (18 MW)
30. 照济二级水电站(Zawgyi II) (12 MW)
31. 皎梅水电站(Kyaukme) (4 MW)
32. 瓦旺水电站(Watwon) (0.5 MW)
33. 耶涯水电站(Yeywa) (790 MW)
34. 耶涯变电站(Yeywa Substation)
35. 搭岛将水电站(Dattawgyaing)
36. 比林水电站(Belin Substation)
37. 瑞萨岩水电站(Shwesaryan Substation)
38. 塔畔赛水电站(Thapansaik) (30 MW)
39. 志冲水电站(Zi Chaung) (1.26 MW)
40. 莱瓦水电站(Laiva) (0.6 MW)
41. 柬济瓦水电站(Kyeeon Kyeewa) (75 MW)
42. 贝瓦(Buywa) (60 MW)
43. 孟河水电站(Mone Creek) (75 MW)
44. 南雀水电站(Nancho) (40 MW)
45. 邦朗上游水电站(UpperPaunglaung) (140 MW)
46. 邦朗水电站(Paunglaung) (280 MW)
47. 搭茄卡一级水电站(Thaukyegat I) (150 MW)

48. 搭茄卡二级水电站(Thaukyegat II) (120 MW)
49. 卡邦河水电站(Kapaung) (30 MW)
50. 骠水电站(Phyu) (20 MW)
51. 昆恩水电站 Kun/Kunchaung) (60 MW)
52. 耶围水电站(Yenwe) (25 MW)
53. 藏都水电站(Zaungtu) (20 MW)
54. 巧纳卡水电站(Kyauk Naga) (75 MW)
55. 哈吉水电站(Hat Gyi) (1200 MW)
56. 仰光德拱变电站(Rangoon Dagon Substation)

输电线

比林--密铁拉--东敦枝--蒙育瓦输电线
(Belin-Meikhtila-Taungtwingyi-Monywa)
肯栋输电线(Kengtawng)
苗达卡--莱塔卡--耶基输电线
(Myaungdagat-Hlaingthagar-Yekyi)
仰光--耶基输电线(Rangoon-Yegy)
瑞丽--级水电站--仰光/云南尼汝河区输电线
(Shweli I-Rangoon/Niyu River, China)

水电地点未知

皎水电站(Kyauk) (勃固省)
松普水电站(7.5 MW)
漂亮水电站(400 MW)

陆地石油天然气田块

C-1 区 C-2 区
D 区 IOR-4 区
L 区 M 区
圭果-加掸东(Gwegyo-Ngashandaung) RSF-3 气田
德玛(Tetma) IOR-3 气田
突印塘(Tuyintaung) RSF-2 气田
中缅输天然气管道
中缅输石油管道

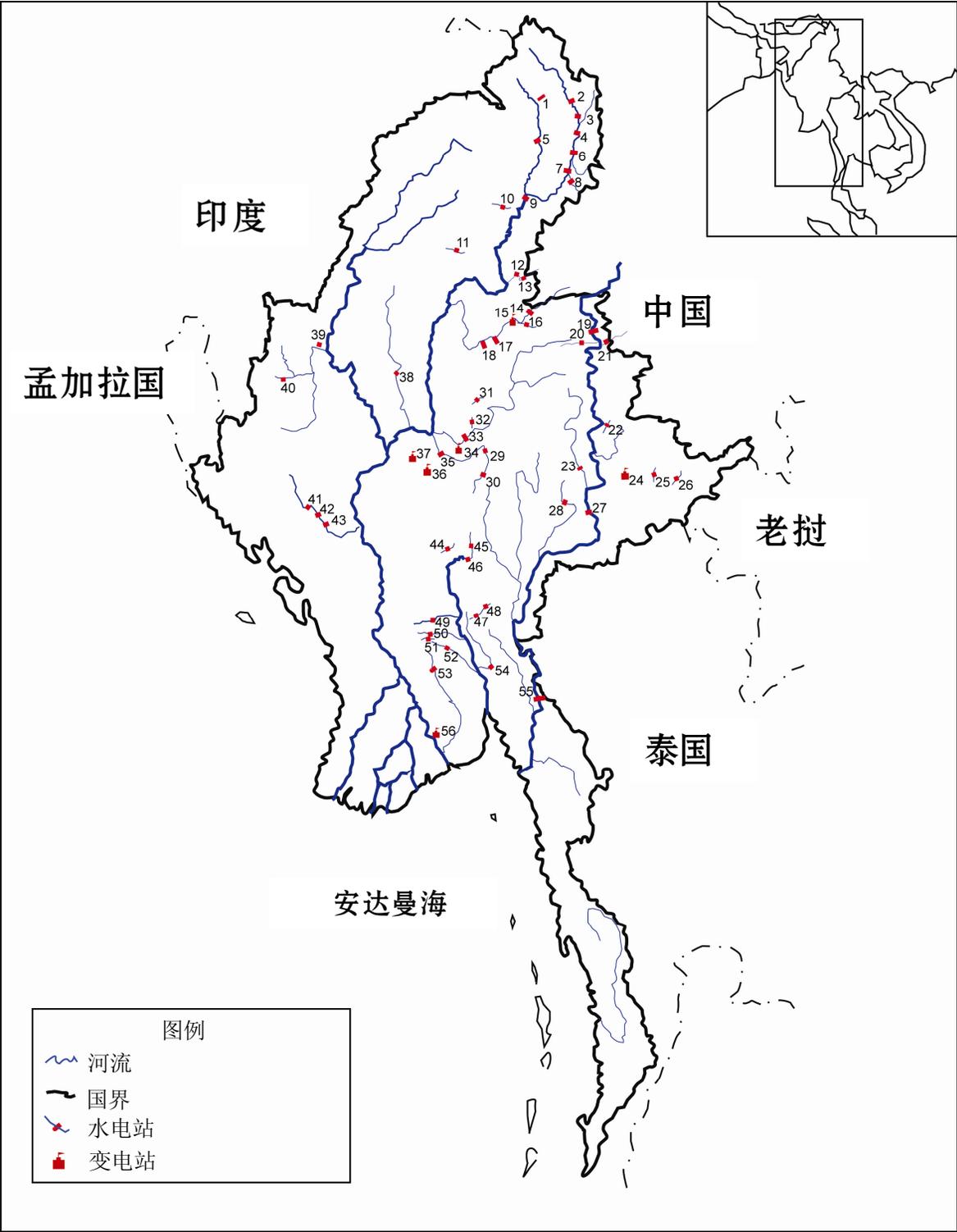
浅与深水石油天然气田块

A-1 区 AD-1 区 M-2 区 M-10 区
A-3 区 AD-6 区 M-3 区
A-4 区 AD-8 区 M-4 区

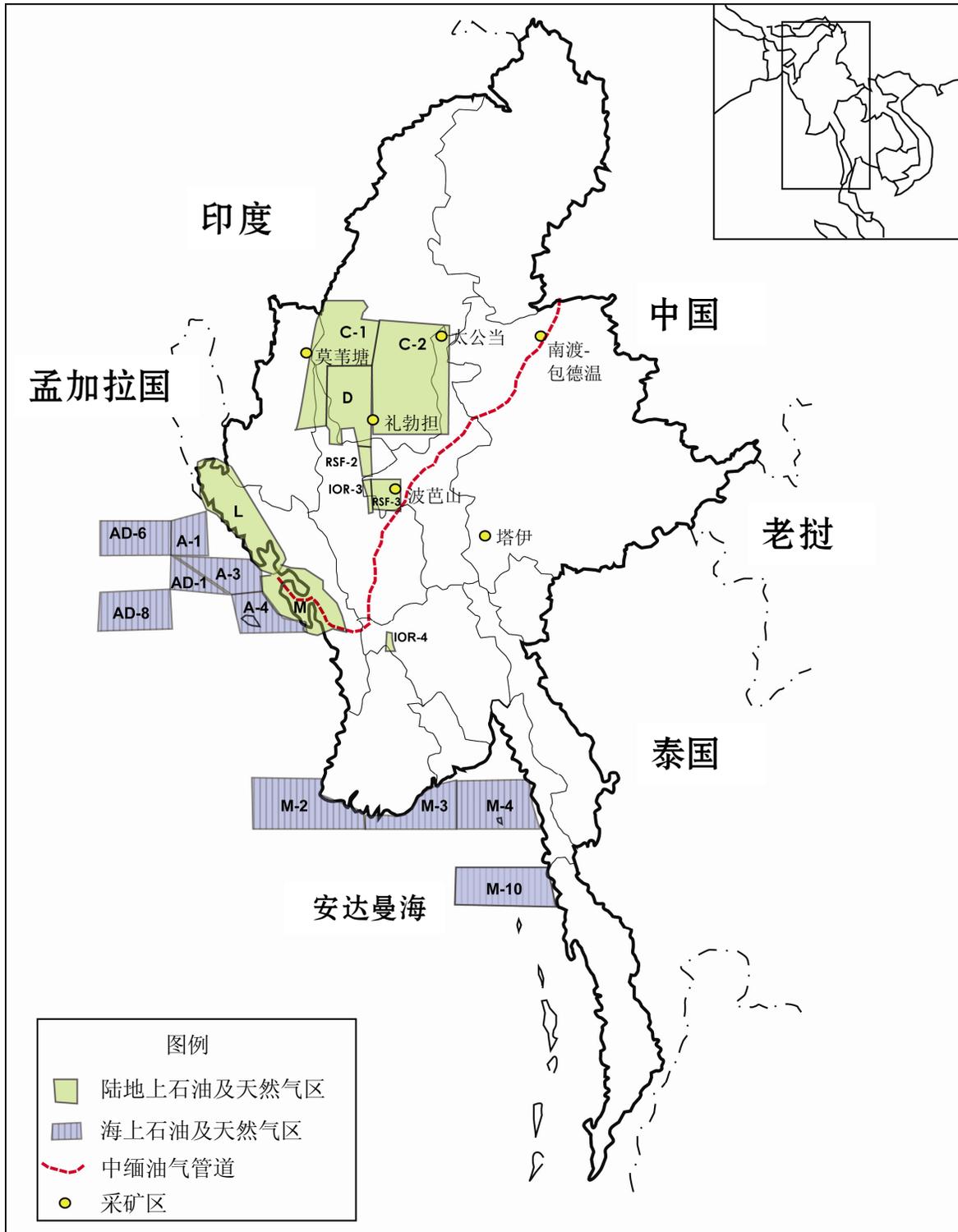
采矿项目

礼勃坦铜矿区(Letpadaung Copper Deposit)
波芭山煤炭焦炭开采工厂(Mount Popa Pozzolan Mine)
莫苇塘镍矿区(Mwetaung Nickel Deposit)
南渡一包德温矿区(Namtu-Bawtwin Mineral Deposit)
太公当镍矿区(Tagauung Taung Nickel Deposit)
塔伊火电厂和采煤矿(Tigyit Coal Power Plant & Mine)

与中国在缅甸投资有关的已经完工的，正在进行的以及计划之内的水电项目的地图



与中国在缅甸的投资有关的已经完工的，正在进行中的以及计划之内的石油及天然气以及采矿项目的地图



与中国在缅甸投资有关的已经完工的，正在进行中的以及计划之内的水电、石油及天然气以及采矿项目的概述。

水电项目

钦邦.....	18
莱瓦 (Laiva) (0.6 MW) (法兰县).....	18
克钦邦.....	18
恩梅开江、迈利开江流域和伊洛瓦底江.....	18
其培 (Chipwe) (2000 MW), 恩迈开江 (其培县).....	18
小其培 (Chibwe Nge) (99 MW), 其培河 (其培县).....	18
钦坎 (Ching Hkran) (2.52 MW) (钦坎村, 密支那县).....	19
和平 (Hopin) (1.26 MW) (莫宁县).....	19
康蓝普 (Khaunglanphu) (1700 MW), 恩迈开江 (康蓝普县).....	19
莱扎 (Laiza) (1560 MW), 恩迈开江 (萨万县).....	19
莱金 (Lakin) (1400 MW), 恩迈开江 (其培县).....	19
密松 (Myitsone) (3600 MW), 伊洛瓦底江.....	19
南康卡 (Nam Hkam Hka) (5 MW), (葡萄县).....	19
帕舍 (Pashe) (1600 MW), 恩迈开江 (其培县).....	20
碧早 (Phizaw) (1500 MW), 恩迈开江 (康蓝普县).....	20
太平江一级 (Tarpein I) (240 MW), 太平江 (勐卯镇, 八莫县).....	20
太平江二级 (Tarpein II) (168 MW), 太平江 (八莫县).....	20
克伦邦.....	20
哈吉 (Hat Gyi) (1200 MW), 萨尔温江.....	20
搭茄卡一级 (Thaukyegat I) (150 MW), Thaukyayka (Day Loh) River, (坦德宾县, 勃固省).....	21
搭茄卡二级 (Thaukyegat II) (120 MW), Thaukyayka (Day Loh) River.....	21
马圭省.....	21
贝瓦 (Buywa) (60 MW), 孟河 (贝村, 戏都岱耶县).....	21
柬济瓦 (Kyeon Kyeewa) (75 MW), 孟河 (Pwintbyu Township).....	21
孟河 (Mone Creek) (75 MW), 孟河 (西都岱耶县).....	21
曼德勒省.....	22
搭岛将 (Dattawgyaing) (皎色县).....	22
南雀 (Nancho) (40 MW), 南雀河 (彬马那县).....	22
邦朗 (Paunglaung) (280 MW) (彬马那县).....	22
邦朗上游 (Upper Paunglaung) (140 MW).....	22
瓦旺 (Watwon) (0.5 MW) (彬乌伦县).....	23
耶洼 (Yeywa) (790 MW), 緬内河 (皎色县).....	23
勃固省.....	24
卡邦河 (Kapaung) (30 MW) (东吁县).....	24
昆恩 (Kun/Kunchaung) (60 MW), 锡当河 (骠县).....	24
皎 (Kyauk).....	25
皎纳卡 (Kyauk Naga) (75 MW), 瑞金河 (瑞金县).....	25
骠 (Phyu) (20 MW), 骠河 (骠县).....	25
搭茄卡一级 (Thaukyegat) (150 MW), Thaukyayka (Day Loh) River.....	25
耶围 (Yenwe) (25 MW), 耶围河 (皎达噶县).....	25
藏都 (Zaungtu) (20 MW), 勃固河上游 (勃固县).....	26
实皆省.....	26
搭畔赛 (Thaparseik) (30 MW), 穆河 (搭畔赛村, 昆勒县).....	26
志冲 (Zi Chaung) (1.26 MW).....	26

掸邦.....	26
清水河 (Chinshwehaw) (0.2 MW).....	26
景唐 Kengtawng (54 MW), 南登河 (孟县).....	26
景坎 (Kunhein/Kunheng) (0.15 MW) (景坎县).....	27
滚弄 (Kunlon) (0.5 MW) (滚弄县).....	27
景栋 (Kyaing Ton/Kengtung) (0.32/0.48 MW) (景栋县).....	27
皎脉 (Kyaukme) (4 MW) (皎脉县).....	27
湄盘(Mepan/Meipan) (1.26 MW) (孟萨县).....	27
南庙 (Nam Myaw) (4 MW).....	27
南沃 (Nam Wop) (3MW) (景栋县).....	27
瑞丽江一级 (Shweli I) (600 MW), 瑞丽江 (曼塔村, 南坎县).....	28
瑞丽江二级 (Shweli II) (460 MW), 瑞丽江.....	28
瑞丽江三级 (Shweli III) (360 MW), 瑞丽江.....	28
搭桑 (Tasang) (7100 MW), 萨尔温江.....	29
萨尔温江上游 (Upper Thanlwin) (2400 MW), 萨尔温江.....	29
照济一级 (Zawgyi I) (18 MW), 照济河 (劳索县).....	30
照济二级 (Zawgyi II) (12 MW), 照济河.....	30
变电站与输电线.....	30
毕林(Belin) - 密铁拉(Meikhtila) - 栋敦枝(Taungtwingyi) - 蒙育瓦(Monywa)输电线.....	30
毕林(Belin)变电站 (皎色县, 曼德勒省).....	30
景坎(Kengtawng)输电线 (掸邦).....	31
蒙汕(Mongsan)变电站 (掸邦).....	31
缪达卡(Myauungdagar) - 莱达卡(Hlaingthagar) - 耶基(Yekyi)(输电线).....	31
仰光德拱(Rangoon Dagon)变电站 (仰光省).....	31
仰光 (Rangoon) - 耶基 (Yegyi)变电站和输电线 (仰光省).....	31
瑞丽江一级(Shweli I)变电站与输电线 (掸邦).....	31
瑞萨岩(Shwesaryan)变电站 (皎色县, 曼德勒省).....	32
耶洼(Yeywa)变电站 (曼德勒省).....	32
地点未知.....	32
松普 (7.5 MW).....	32
漂亮 (400 MW).....	32

石油与天然气项目

若开邦.....	33
A-1 区 (海上区).....	33
A-3 区 (海上区).....	33
A-4 区 (海上区).....	33
AD-1 区 (海上浅水区, 约 200 米).....	34
AD-6 区 (海上深水区, 约 2000 米).....	34
AD-8 区 (海上深水区, 约 2000 米).....	34
L 区 (陆地).....	34
M 区 (陆地, 皎漂区域).....	34
曼德勒省.....	35
薄甘(Bagan)项目 (陆地).....	35
德玛(Tetma)IOR-3 区 (陆地上).....	35
突印塘(Tuyingtaung)RSF-2 Block (陆地上).....	35
圭果-加掸东(Gwegyo-Ngashandaung) RSF-3 区 (陆地上).....	36
莫塔玛湾.....	36
M-2 区 (海上).....	36
M-3 区 (海上).....	36
M-4 区 (海上).....	36
M-10 区 (海上).....	36

勃固省.....	37
卑谬(Pyay)石油田.....	37
IOR-4 区 (陆地上).....	37
实皆省.....	37
因多- 耶南(Indaw-Yenan)C-1 区 (陆地上).....	37
睿保-蒙育瓦(Shwebo-Monywa)C-2 区 (陆地上).....	37
D 区 (陆地上) (实皆省与马桂省).....	38
输石油与天然气管道.....	38

采矿项目

钦邦.....	39
莫茸塘(Mwetaung)镍矿区.....	39
实皆省.....	39
礼勃坦(Letpadaung)铜矿区 (蒙育瓦).....	39
掸邦.....	39
塔伊(Tigyit)火电厂与采矿厂 (120 MW) (塔伊, 宾朗县).....	39
南渡-包德温(Namtu-Bawtwin)矿区.....	39
曼德勒省.....	40
太公当(Tagauung Taung)镍矿区 (德贝金县).....	40
波芭山(Mt. Popa)煤炭焦炭开采工厂.....	40

水电项目

钦邦

莱瓦 (Laiva) (0.6 MW) (法兰县)

云南机械设备进出口有限公司于 1992 年承建此项目¹。

克钦邦

恩梅开江、迈利开江流域和伊洛瓦底江

云南机械设备进出口有限公司于 2006 年就开发恩梅开江上的水能潜力与缅甸国家电力部签署了谅解备忘录²。

中国工程与农业机械进出口总公司于 2006 年 11 月在广西桂林就有关这几条江的水力项目的勘探及承建工作与缅甸方的代表进行了探讨³。

中国南方电网公司和中国电力投资集团公司于 2007 年 5 月就合作开发恩梅开江、迈利开江流域和伊洛瓦底江的水能潜力签署了协议⁴。

中国大塘岩滩水力发电有限责任公司和深圳孟龙进出口有限公司于 2007 年 10 月就克钦邦北部 60 MW 的水坝的主要修建工作签署了协议⁵。

其培 (Chipwe) (2000 MW), 恩迈开江 (其培县)

中国电力投资集团公司于 2007 年 5 月就大坝的建设工程签署了谅解备忘录⁶。

小其培 (Chibwe Nge) (99 MW), 其培河 (其培县)

中国电力投资集团公司于 2008 年 2 月就水坝的建设工作及提供发电设备与缅甸第一国家电力部签订了合同, 该公司将为密松水电站及恩迈开江、迈立开讲流域和伊洛瓦底江的其它大坝的修建提供能源支持⁷。由中国和缅甸组成的团队负责的可行性研究预计将于 2008 年底完成⁸。

长江水利委员会长江勘测规划设计研究院及其下属的长江岩土工程总公司于 2008 年初负责了项目的调查及测量公作⁹。

中国葛洲坝集团公司与中国电力投资集团公司于 2008 年就有关此项目的基建工作及发电设备的安装签署了为期 32 个月的协议¹⁰。

¹ 'Overseas & Domestic Projects.' 云南机械设备进出口有限公司网站. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

² '中缅能源合作潜力巨大.' 中国农村水电及电气化信息网, 2006 年 3 月 30 日.

<http://www.shp.com.cn/show.asp?id=18290>; & '南方电网中电投将合作支持缅甸水电资源开发.' 中国水利水电设备 (产品) 网, 2007 年 5 月 28 日. <http://www.cnhydro.com/info/techdevelop/showContent.asp?id=4036>

³ 'Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.' *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006.

<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

⁴ '中电投: 外围突破 迂回入滇.' *LRN 资源网*, 2008 年 1 月 17 日.

http://www.lrn.cn/invest/enterpriseinfo/enterpriseneews/200801/t20080117_189918.htm

⁵ '岩滩发电公司首次敲开水电检修国际市场.' 大唐岩滩水力水电有限责任公司网站, 2007 年 5 月 25 日.

<http://www.china-cdt.com/news/datangnews/726473.html>

⁶ 'Burma Committed to Building more Hydropower Plants.' *BBC Financial Times Information*, 7 May 2007.

⁷ 同上

⁸ 'Kachin Hydropower Study due in December.' *The Myanmar Times*, 24 March 2008.

<http://www.mmtimes.com/no411/b002.htm>

⁹ '岩土地质公司领导慰问缅甸地质人员.' 长江水利委员会长江勘测设计研究院网站, 2008 年 3 月 21 日.

<http://www.cjwsjy.com.cn/News/Company/200803215182.htm>

钦坎 (Ching Hkran) (2.52 MW) (钦坎村, 密支那县)

云南机械设备进出口有限公司于 1991 年承建该项目¹¹。2006 年 7 月 11 日, 该大坝毁于一次巨大的洪水¹²。

和平 (Hopin) (1.26 MW) (莫宁县)

云南机械设备进出口有限公司于 1990 年承建该项目¹³。

康蓝普 (Khaunglanphu) (1700 MW), 恩迈开江 (康蓝普县)

中国电力投资集团公司于 2007 年 5 月与缅甸国家电力部签署了谅解备忘录¹⁴。

莱扎 (Laiza) (1560 MW), 恩迈开江 (萨万县)

中国电力投资集团公司于 2007 年 5 月与缅甸国家电力部签署了谅解备忘录¹⁵。

莱金 (Lakin) (1400 MW), 恩迈开江 (其培县)

中国电力投资集团公司于 2007 年 5 月与缅甸国家电力部签署了谅解备忘录¹⁶。

密松 (Myitsone) (3600 MW), 伊洛瓦底江

中国电力投资集团公司于 2007 年 12 月与缅甸国家电力部签署了谅解备忘录¹⁷。2007 年 1 月, 缅甸第一国家电力部就密松水坝的投资与中国电力投资集团公司和中国国家发展与改革委员会举行了会议¹⁸。2007 年 4 月, 中国电力投资集团公司和中国驻缅甸大使馆共同宣布伊洛瓦底江河流的水坝工程比原定日程提前开工¹⁹。

长江水利委员会长江勘测规划设计研究院已经完成了为期 5 个月的密松遗产可行性研究²⁰。

南康卡 (Nam Hkam Hka) (5 MW), (葡萄县)

云南机械设备进出口有限公司于 1992 年开始了该项目的承建工作²¹。

中国水利水电第十四工程局将此项目列为了其承建的国际性项目, 估计是提供了工程建设支持²²。

¹⁰ ‘缅甸密松和其培水电站施工电源电站.’ 中国葛洲坝集团公司网站, 2008 年 7 月 25 日。

http://www.cgcc.cn/info_show.asp?type=&UidA=1071&UdB=1078&id=3687

¹¹ ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm; & ‘Chimranrkha Hydropower Station (Myanmar).’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/en/hpp/Project_jcc.htm

¹² ‘Dam Burst Kills Five in Northern Burma’s Kachin State.’ *Democratic Voice of Burma*, 11 July 2006.

<http://six.pairlist.net/pipermail/burmanet/20060712/000989.html> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

¹³ ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

¹⁴ ‘Burma Committed to Building more Hydropower Plants.’ *BBC Financial Times Information*, 7 May 2007.

¹⁵ 同上

¹⁶ 同上

¹⁷ ‘集团公司与缅甸第一电力部签署开发缅甸水电项目谅解备忘录.’ *中国电力投资集团公司网站*, 2006 年 12 月 29 日. <http://www.cpicorp.com.cn/news.do?cmd=show&id=71604>

¹⁸ ‘国家法改委副主任张国宝会见缅甸联邦第一电力部长.’ *中国电力投资集团公司网站*, 2007 年 1 月 22 日. <http://www.cpicorp.com.cn/news.do?cmd=show&id=71688>

¹⁹ ‘缅甸恩迈开讲, 迈立开江及伊洛瓦底江流域水电开发施工电源电站前期工程开工.’ *中国电力投资集团公司网站*, 2007 年 5 月 3 日. <http://www.cpicorp.com.cn/news.do?cmd=show&id=73584>; & ‘缅甸“三江”流域开发施工电源站前期工程开工.’ *中华人民共和国驻缅甸联邦大使馆经济商务参赞处*, 11 May 2007.

<http://mm.mofcom.gov.cn/aarticle/jmxw/200705/20070504656153.html>

²⁰ The original link to this news report is no longer functional; however, a description of its content is included in ‘Junta Ignore Pleas to Stop Myitsone Hydropower Project.’ *Kachin News Group via Salween Watch Website*, 14 June 2007. <http://salween-watch2.livejournal.com/tag/myitsone+kachin+dams>

²¹ ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

²² ‘Domestic & Overseas Projects.’ *Sinohydro 14th Engineering Bureau Website*. <http://www.fcbmis.com/English/Overseas%20Projects.htm>

帕舍 (Pashe) (1600 MW), 恩迈开江 (其培县)

中国电力投资集团公司与缅甸国家电力部于 2007 年 5 月签署了谅解备忘录²³。

碧早 (Phizaw) (1500 MW), 恩迈开江 (康蓝普县)

中国电力投资集团公司于 2007 年 5 月与缅甸国家电力部签署了谅解备忘录²⁴。

太平江一级 (Tarpein I) (240 MW), 大平江 (勐卯镇, 八莫县)

华中电网有限公司于 2006 年 9 月签署了合作协议²⁵。

中国水利水电第十四工程局和中国水利水电第十四工程局大理分局出席了 2007 年 12 月举行的开工庆典²⁶。该大坝预计于 2008 年 9 月联机, 2010 年 6 月完工²⁷。根据中国水利水电建设集团公司的报告, 此项目的投资由中国大塘集团公司、华中电力国际经贸有限责任公司和江西省水利规划设计院提供²⁸。

中国大塘集团公司于 2008 年 3 月以 16 亿人民币的投资获得了太平江一级水电站项目的主控权²⁹。

太平江二级 (Tarpein II) (168 MW), 大平江 (八莫县)

在 2006 年有关太平江一级水电站的进程的会议之后, 华中电网有限公司与缅甸第一和第二国家电力部大平江二级水电站进行了探讨。该项目位于太平江一级水电站上游 9 公里处³⁰。

克伦邦

哈吉 (Hat Gyi) (1200 MW), 萨尔温江

中国水利水电建设集团公司于 2006 年 6 月与泰国发电总公司 (简称 EGAT) 和缅甸共同就该项目签署了价值 10 亿美元的谅解备忘录³¹。中国水利水电建设集团公司最初拥有该项目 40% 的股份, 泰国 EGAT 公司拥有至少 50% 的股份, 缅甸则拥有剩余的部份。不过, 根据中国水利水电建设集团公司 2008 年 3 月的官方报道, 中国水利水电建设集团公司在与泰国 EGAT 公司的总裁会晤后成为了最大股东³²。

²³ 'Burma Committed to Building more Hydropower Plants.' *BBC Financial Times Information*, 7 May 2007.

²⁴ 同上

²⁵ '缅甸总理考察华中电网 鄂緬有望扩大电力开发合作.' *湖北日报*, 4 November 2006.

<http://www.cnhubei.com/200611/ca1198075.htm> [Thanks for Courier Research Associates for providing this link.]

²⁶ '缅甸太平江水电站主体工程开工.' *中国水利水电第十四工程局大理分局网站*, 2007 年 12 月 31 日.

<http://www.fcdbl.com/bencandy.php?fid=37&id=737> For extensive photographs of construction at the Tarpein Dam see '太平江电站项目部图库.' *中国水利水电第十四工程局大理分局*, 2007 年 12 月 20 日.

<http://www.fcdbl.com/bencandy.php?fid=61&id=683>

²⁷ 同上

²⁸ 同上

²⁹ 'Datang to Take Controlling Stake in Myanmar Hydropower Plant.' *Morning Star-Dow Jones*, 4 March 2008.

http://news.morningstar.com/newsnet/ViewNews.aspx?article=/DJ/200803040541DOWJONESDJONLINE000209_univ.xml [Thanks to Courier Research Associates for providing this link. Note: this article does not explicitly name the Tarpein I Dam, however see Courier Research Associates. ELECTRIC INDUSTRY OF BURMA/MYANMAR ON-LINE COMPENDIUM for reference. Available at <http://burmalibrary.org/docs2/myanmar-elec.pdf>]

³⁰ '华中电网公司经贸代表团赴缅甸进行工作访问.' *华中电网有限公司网站*, 2006 年 12 月 7 日.

http://202.110.186.75:8080/pub/huazhong/gjjldt/t20061207_10006.htm

³¹ '怒江--萨尔温江哈吉水电站合作开发备忘录签字仪式在京举行.' *承包劳务频道: 中国对外承包工程商会*, 2006 年 6 月 27 日. <http://chinca.mofcom.gov.cn/aarticle/tpxw/200606/20060602530559.html>

³² 'EGAT Signs Deal with Sinohydro to Develop 600 MW Hydro Project in Myanmar.' *Global Power Report*, 20 July 2006; & '泰国产电机构总裁访问中国水电集团.' *中国水利水电建设集团公司网站*, 2008 年 3 月 11 日.

http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=12052265380001

搭茄卡一级 (Thaukyegat I) (150 MW), Thaukyayka (Day Loh) River, (坦德宾县, 勃固省)

长江水利委员会长江勘测规划设计研究院在其网站上将此项目列为与缅甸亚洲公司共同承建的国际水电项目³³。

搭茄卡二级 (Thaukyegat II) (120 MW), Thaukyayka (Day Loh) River

中国水利水电第十四工程局大理分局与缅甸亚洲公司签署了协议, 于 2008 年 5 月至 2009 年 2 月间为导游隧洞提供建设服务³⁴。

马圭省

贝瓦 (Buywa) (60 MW), 孟河 (贝村, 戏都岱耶县)

广东省新技术进出口珠海公司于 2004 年就距孟河大坝上游 13 公里处的该项目与缅甸农业与灌溉部签署了价值 2,000 万美元的意向书³⁵。

柬济瓦 (Kyeon Kyeewa) (75 MW), 孟河 (Pwintbyu Township)

广东省新技术进出口珠海公司于 2006 年就柬济瓦水电站建设项目与缅甸国家电力部签署了价值 1,300 万欧元的协议³⁶。孟河水电站的可行性研究报告直接促成了该项目³⁷。

孟河 (Mone Creek) (75 MW), 孟河 (西都岱耶县)

中国进出口银行提供了 3,200 万美元的资金支持, 中信科技实业公司承建了该项目³⁸。位于孟河水电站的主坝已于 2004 年 12 月投入运行。该坝高 61 米长 1,317 米, 可浇灌 108,000 英亩的土地³⁹。

中国水利水电第一工程局以 3,400 万人民币安装了发电机。2000 年 11 月, 中国水利水电建设集团公司签署了此水电站的合同⁴⁰。第一台涡轮发电机于 2004 年 11 月通过了 72 小时的运行测试, 大坝于 2005 年 11 月投入了商业运作⁴¹。

³³ ‘立足长江 走向世界—枢纽处坝工一室发展纪实.’ 长江水利委员会长江勘测设计研究院网站, 2008 年 1 月 30 日. <http://www.cjwsjy.com.cn/News/Company/200801304996.htm>

³⁴ ‘缅甸 Thaukyegat(2)水电站导游隧洞工程施工.’ 中国水利水电第十四工程局网站, 2008 年 4 月 28 日. <http://www.fcbdl.com/bencandy.php?fid=29&id=932>

³⁵ Maung Aung Myoe. 2007. ‘Sino-Myanmar Economic Relations Since 1988.’ *Working Paper Series No. 86, Asia Research Institute, National University of Singapore*. <http://www.burmalibrary.org/docs2/MmEcoRelations.pdf>; & ‘Information Sheet: No. D-3570(1).’ *Myanmar Information Committee, Yangon*, 20 January 2005. <http://www.myanmar-information.net/infosheet/2006/060130.htm>

³⁶ ‘缅甸 Kyeon Kyeewa 水电站项目签约.’ 中华人民共和国商务部亚洲司网站, 2006 年 12 月 28 日. <http://big5.mofcom.gov.cn/gate/big5/yzs.mofcom.gov.cn/aarticle/zcfb/200612/20061204166259.html>

³⁷ Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

³⁸ ‘China-Contracted Myanmar Hydropower Plant Put into Service.’ *Xinhua News Agency*, 18 June 2006.

³⁹ ‘Government to Generate 2,000 more Megawatts during 5 Year Plan Thanks to Mone Creek Multipurpose Dam, Dry Pwintbyu Plain can Now Increase Irrigated Areas.’ *The New Light of Myanmar*, 30 December 2004.

<http://burmalibrary.org/docs2/NLM2004-12-30.pdf> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

⁴⁰ ‘缅甸德畔赛及孟和水电站.’ 中国水利水电建设集团公司网站.

http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=29&COLUMNID=11509592350001

⁴¹ ‘缅甸孟河电站首台机组投入运行.’ 中国水利水电建设集团公司网站, 2004 年 12 月 27 日.

http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11474944380001

曼德勒省

搭岛将 (Dattawgyaing) (皎色县)

云南机械设备进出口有限公司于 2006 年 11 月在广西桂林与缅甸代表进行了会谈⁴²。2007 年 11 月, 云南机械设备进出口有限公司就为该项目提供设备与缅甸第一国家电力部签署了协议⁴³。

南雀 (Nancho) (40 MW), 南雀河 (彬马那县)

云南机械设备进出口有限公司于 2006 年 11 月在广西桂林就该项目与缅甸代表进行了会谈⁴⁴。2008 年 4 月, 云南机械设备进出口有限公司和昆明电力机械公司就为该项目提供两个 20 MW 的水轮机的发电机及其相关设备签署了协议⁴⁵。

邦朗 (Paunglaung) (280 MW) (彬马那县)

云南机械设备进出口有限公司于 1998 年签订了合同⁴⁶。根据云南机械设备进出口有限公司对于这个高 131 米, 长 945 米的邦郎大坝的描述, 170,000 万美元是由中国政府以出口卖方信贷的形式提供的, 与建设相关的服务则由中国水电顾问集团昆明勘测设计研究院和中国水利水电第十四工程局提供⁴⁷。

根据与缅甸电力部的协议, 宁波沪甬电力器材股份有限公司为邦郎项目修建了 230 kV 的输电塔⁴⁸。

中国水利水电第十四工程局于 2002 年和 2004 年竞标成功, 承建该工程的发电设备安装及其它的相关设备。2004 年底, 四个 70 MW 的发电机中的三个已经联机⁴⁹。这个由中国投资并修建的工程目前已投入运行⁵⁰。

邦朗上游 (Upper Paunglaung) (140 MW)

云南机械设备进出口有限公司就为位于邦郎水电站上游 24 公里的该项目提供两个 70 MW 的涡轮及相关设备与缅甸签署了价值 8,000 万美元的协议⁵¹。

⁴² 'Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.' *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006.

<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

⁴³ 'Minister for Electric Power No 1 Receives President of YMEC.' *The New Light of Myanmar*, 30 November 2007.

<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n071130.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

⁴⁴ 'Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.' *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006.

<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

⁴⁵ 缅甸南雀水电站主机设备制造合同正式签订.' 云南机械设备进出口有限公司网站.

http://www.ymec.com.cn/cn/news/news_19.htm

⁴⁶ 'Overseas & Domestic Projects.' *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm; & '我国在东南亚承建的最大水电站将开始全面发电.' 中国水利水电建设集团公司网站, 2005 年 2 月 24 日.

http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11471537120007

⁴⁷ 'Brief Introduction of Paunglaung HPP.' *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/en/hpp/project_pl.htm; & Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

⁴⁸ 'About Huyong.' *Ningbo Huyong Electric Power Material Co. Website*. <http://www.hydl-cn.com/en/aboutus.htm>

[Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

⁴⁹ '经受住考察无愧于祖国.' 中国水利水电第十四工程局网站, 2005 年 5 月 20 日.

http://www.fcbmis.com/sd_nm/2005/5-20/164412.html

⁵⁰ '缅甸最大水电站首台机组成功运行发电.' 中国水利水电建设集团公司网站, 2004 年 8 月 4 日.

http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11471537000061;

& '我国在东南亚承建的最大水电站将开始全面发电.' 中国水利水电建设集团公司网站, 2005 年 2 月 24 日.

http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11471537120007

⁵¹ 'Myanmar Signs US\$ 80 Million Hydropower Deal with China's Yunnan Machinery.' *Xinhua Financial*, 5 September 2005.

瓦旺 (Watwon) (0.5 MW) (彬乌伦县)

云南机械设备进出口有限公司于 2007 年 11 月就提供修复此水电站所需的设备与缅甸第一国家电力部签订了合同⁵²。该水电站拥有两个于 20 世纪 30 年代安装的功率为 0.25 MW 的涡轮⁵³。

耶洼 (Yeywa) (790 MW), 緬内河 (皎色县)

由中信科技实业公司与中国水利水电建设集团公司共同组成的联盟于 2004 年就与缅甸电力部签订了总值为 126,000 万美元的工程设计、采购及施工合同⁵⁴。该合同包括提供四个功率为 197.5 MW 的水轮机、发电机和变压器及其它机械设备。中国进出口银行于该项目提供了贷款⁵⁵。2006 年 11 月, 中信科技实业公司就液压钢筋建设与缅甸总理梭温就进行了会谈⁵⁶。

中国葛洲坝集团公司于 2006 年就承建为期 46 个月的主要项目签订了价值 46,320,000 美元的协议⁵⁷。I, II, V, VII 和 VIII 已经完成⁵⁸。长 500 米的供料线于 2006 年 12 月贯通运行⁵⁹。2007 年 4 月, 修建大坝所需的 40% 混凝土已浇筑完成, 左岸高 127.4 米, 右岸高 109.4 米⁶⁰。2007 年 12 月, 导流隧洞 1 和 2, 同时, 转换建筑的混凝土浇筑以及露天开关的土建工作正在进行⁶¹。官方报道称, 中国葛洲坝集团公司将争取比预期的截止日期 2008 年 12 月提前半年完工⁶²。报道还提及中国进出口银行及瑞士 COLENCO Power Engineering 公司⁶³的官员于 2007 年及 2008 年走访了该项目点⁶⁴。

中国电工设备总公司于 2004 年 3 月就耶洼水电项目的水坝闸门与缅甸签署了谅解备忘录⁶⁵。2006 年 11 月, 中国电工设备总公司在广西桂林就机械设备的交付问题与缅甸代表进行了会谈⁶⁶。

⁵² 'Minister for Electric Power No 1 Receives President of YMEC.' *The New Light of Myanmar*, 30 November 2007. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n071130.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

⁵³ 'General Maung Aye Inspects Construction of Nanmyint Tower in National Kandawgyi Gardens in PyinOoLwin.' *The New Light of Myanmar*, 4 September 2002. http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/02nlm/n020904.htm#1_

⁵⁴ 'Chinese Companies to Build Burmese Hydropower Projects.' *BBC World Monitoring*, 2 September 2005.

⁵⁵ 'Chinese Companies to Build Burmese Hydropower Projects.' *BBC World Monitoring*, 2 September 2005.

⁵⁶ 'Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.' *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006.

<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

⁵⁷ '缅甸耶洼电站碾压混凝土大坝开仓浇筑.' 中国葛洲坝集团公司网站, 2006 年 6 月 6 日.

<http://www.gzbgj.com/article.asp?id=449>

⁵⁸ '缅甸耶洼项目完成一期砼浇筑任务.' 中国葛洲坝集团公司网站, 2006 年 6 月 6 日.

<http://www.gzbgj.com/article.asp?id=445>; '缅甸耶洼项目部开展立功劳动竞赛.' 中国葛洲坝集团公司网站,

2006 年 10 月 10 日. <http://www.gzbgj.com/article.asp?id=711>; & '缅甸耶洼项目部举行 5&7 期碾压砼施工提前完工庆典.' 中国葛洲坝集团公司网站, 2007 年 2 月 16 日. <http://www.gzbgj.com/article.asp?id=745>.

⁵⁹ '缅甸耶洼水电站供料线贯通运行.' 中国葛洲坝集团公司网站, 2006 年 12 月 5 日.

<http://www.gzbgj.com/article.asp?id=726>

⁶⁰ '缅甸耶洼大坝 RCC 浇筑突破百万立方米.' 中国葛洲坝集团公司网站, 2007 年 4 月 18 日.

<http://www.gzbgj.com/article.asp?id=782>

⁶¹ 'Senior General Than Shwe Inspects Myogyi Multi-purpose Dam Project, Yeywa Hydropower Project.' *The New Light of Myanmar*, 13 December 2007. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n071213.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

⁶² '缅甸耶洼项目部: 碾压混凝土月浇筑创新高 (图).' 中国葛洲坝集团公司网站, 2007 年 10 月 16 日.

<http://www.gzbgj.com/article.asp?id=881>; & Vice President of China Exim Bank Visited Yeywa HPP in Myanmar, *CGGC Website*, 27 March 2008. <http://www.gzbgj.com/english/article.asp?id=841>

⁶³ '缅甸水电一部部长赞 CGGC 最有实力.' 中国葛洲坝集团公司网站, 2006 年 9 月 18 日.

<http://www.gzbgj.com/article.asp?id=689>; & '缅甸总理梭温视察耶洼工程.' 中国葛洲坝集团公司网站, 2006 年 9 月 27 日. <http://www.gzbgj.com/article.asp?id=705>

⁶⁴ '中国进出口银行副行长李郡考察缅甸耶洼水电站.' 中国葛洲坝集团公司网站, 2008 年 2 月 28 日.

<http://www.gzbgj.com/article.asp?id=993&tab=znews&word=缅甸>

⁶⁵ 'Chinese Companies to Build Burmese Hydropower Projects.' *BBC World Monitoring*, 2 September 2005

⁶⁶ 'Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.' *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006.

<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

中国水利水电第一工程局于 2004 年 5 月就原料及金属框架建设与中国电工设备总公司签署了协议⁶⁷。2006 年 11 月，中国水利水电建设集团公司就水轮机及发电机的交付问题与缅甸代表进行了会谈⁶⁸。

湖南赛禹海外水利电力咨询有限公司就 HSS1 项目竞标成功⁶⁹。

有关北京电力建设研究院、华中电网有限公司、中国重型机械总公司和中国国家电网公司在耶注变电站中的参与程度及利益分配的更多信息请参阅**耶注变电站**。

勃固省

卡邦河 (Kapaung) (30 MW) (东吁县)

2006 年 9 月，中国重型机械总公司受缅甸第一国家电力部的邀请承建卡邦河水电站⁷⁰。中国重型机械总公司的报道称，最初阶段的工程建设已于 2007 年 4 月完工⁷¹。2007 年 7 月，最后一批价值 5,564 万美元的货物已从中国运往缅甸。这将确保发电厂于 2007 年 10 月联机⁷²。2007 年 9 月，超过 86% 的工程已经完成⁷³。2008 年 3 月，来自中国重型机械总公司的技术工程人员出席了水库的开工庆典⁷⁴。发电厂现已投入运行⁷⁵。

中国电工设备总公司于 2006 年 11 月就电力及机械设备的交付问题与缅甸代表进行了会谈⁷⁶。2008 年 3 月，来自中国电工设备总公司的技术工程人员出席了水库的开工庆典⁷⁷。

湖南赛禹海外水利电力咨询有限公司提供了金属框架建设⁷⁸。

昆恩 (Kun/Kunchaung) (60 MW), 锡当河 (骠县)

中国重型机械总公司于 2004 年 3 月 24 日就该项目功率为 20MW 的发电机及金属框架建设与缅甸电力部签订了合同⁷⁹。2004 年 3 月，中国重型机械总公司就提供 3 个功率为 22MW 的轴同辐流式

⁶⁷ ‘中国水电一局九分局注重国际建筑市场开发.’ 中国水利水电建设集团公司网站, 2007 年 1 月 17 日.
http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&ARTICLEID=11471537840078&COLUMNID=11424148920001&CHCOLUMNID=11443003710001&GSCOLUMNID=-1

⁶⁸ ‘Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.’ *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006.
<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

⁶⁹ ‘公司简介.’ 湖南赛禹海外水利电力咨询有限公司网站.
<http://www.hhpd.com/hhpd/ShowArticle.asp?ArticleID=113> [Thanks to Burma Relief Center for providing this link.]

⁷⁰ ‘陆文俊总经理赴缅甸参加在建水电站项目进度协调会.’ 中国重型机械总公司网站, 2006 年 9 月 26 日.
<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1553>

⁷¹ ‘“CHMC No Problem” – 缅甸 KABAUNG 水电站建设现场纪实.’ 中国重型机械总公司网站, 2007 年 4 月 30 日.
<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1666>

⁷² ‘陆文俊总经理赴缅甸参加在建水电站项目进度协调会.’ 中国重型机械总公司网站, 2006 年 9 月 26 日.
<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1553>

⁷³ ‘Ongoing Hydropower Projects to be Completed on Schedule.’ *The New Light of Myanmar*, 28 September 2007.
<http://burmalibrary.org/docs4/NLM2007-09-28.pdf>

⁷⁴ ‘Khabaung Reservoir Opened in Ottwin Township on Completion of Projects.’ *The New Light of Myanmar*, 23 March 2008. <http://www.myanmar.com/newspaper/nlm/>

⁷⁵ ‘缅甸 Kabaung 水电站成功发电.’ 中国重型机械总公司网站, 2008 年 3 月 27 日.
<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1904>

⁷⁶ ‘Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.’ *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006.
<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

⁷⁷ ‘Khabaung Reservoir Opened in Ottwin Township On Completion of Projects, Bago Division to be Region on which State can Rely in Agricultural & Electric Sectors.’ *The New Light of Myanmar*, 23 March 2008.
<http://www.myanmar.com/newspaper/nlm/>

⁷⁸ ‘公司简介.’ 湖南赛禹海外水利电力咨询有限公司网站.
<http://www.hhpd.com/hhpd/ShowArticle.asp?ArticleID=113> [Thanks to Burma Relief Center for providing this link.]

⁷⁹ ‘缅甸 KUN 水电站项目签约.’ 中国重型机械总公司网站, 2004 年 5 月 10 日.
<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1053>

涡轮机与天津阿尔斯通随电设备有限公司签订了合同⁸⁰，同时与广西电力工业勘察设计研究院签订了设计合同⁸¹。根据中国重型机械总公司的报道，昆恩水电站预计将于 2008 年 12 月完工并投入运行⁸²。

中国水利水电第一工程局就金属框架建设与中国电工设备总公司签订了价值 1,200 万人民币的合同⁸³。2006 年 12 月，中国水利水电第一工程局就建筑材料及安装与中国重型机械总公司签订了价值 2,666 万人民币的附加合同⁸⁴。

中国工程与农业机械进出口总公司于 20 世纪 90 年代完成了可行性研究报告⁸⁵。

皎 (Kyauk)

中国水利水电第十四工程局将此项目列为其承建的国际项目之一，估计提供了建设服务。不过，具体细节尚不清楚⁸⁶。

皎纳卡 (Kyauk Naga) (75 MW), 瑞金河 (瑞金县)

中国葛洲坝集团公司报道称，该公司于 2007 年 9 月就提供及安装能源发动设备及其它一些相关的机械设备与缅甸军政府签订了合同⁸⁷。

骠 (Phyu) (20 MW), 骠河 (骠县)

中国葛洲坝集团公司于 2007 年 1 月就在 21 个月内提供两套水力发电设备及电力和机械设备签订了合同⁸⁸。

搭茄卡一级 (Thaukyegat) (150 MW), Thaukyayka (Day Loh) River

请参阅位于克伦邦的塔茄卡一级 (Thaukyegat) (150 MW)。

耶围 (Yenwe) (25 MW), 耶围河 (皎达噶县)

湖南赛禹海外水利电力咨询有限公司为这个于 2007 年 2 月运行的水电站提供了建筑规划，来自中国的涡轮什么时候到达还未确定⁸⁹。1,050 英尺长 251 英尺高的泥土材质的大坝于 2007 年 2 月初举行了完工典礼⁹⁰。

⁸⁰ 'ALSTOM Wins 2 Hydro Contracts in China.' *ALSTOM Brazil Website*.

http://www.alstom.com.br/Ingles/Noticias_Detalhes.asp?noticia=307&Idioma=8

⁸¹ '缅甸 KUN 水电站项目顺利执行.' *中国重型机械总公司网站*, 2004 年 6 月 29 日.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1071>

⁸² '陆文俊总经理赴缅甸参加在建水电站项目进度协调会.' *中国重型机械总公司网站*, 2006 年 9 月 28 日.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1553>

⁸³ '中国水电一局九分局注重国际建筑市场开发.' *中国水利水电建设集团公司网站*, 2007 年 1 月 17 日.

http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&ARTICLEID=11471537840078&COLUMNID=11424148920001&CHCOLUMNID=11443003710001&GSCOLUMNID=-1

⁸⁴ 同上

⁸⁵ 'Myanmar Snap Trade Directory.' *Myanmar Snap*. <http://www.myanmarsnap.com/investment07.asp> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

⁸⁶ 'Domestic & Overseas Projects.' *Sinohydro 14th Engineering Bureau Website*.

<http://www.fcbmis.com/English/Overseas%20Projects.htm>

⁸⁷ '缅甸水津电站机电设备设计与供货合同签订.' *中国葛洲坝集团公司网站*, 2007 年 9 月 11 日.

<http://www.gzbgj.com/article.asp?id=879>

⁸⁸ 'Contract Signing of the Design & Supply of Electrical, Mechanical Equipments For Phyu Hydropower Project In Myanmar.' *CGGC Website*. http://www.gzbgj.com/english_n/news08.htm

⁸⁹ '公司简介.' *湖南赛禹海外水利电力咨询有限公司网站*.

<http://www.hhpdi.com/hhpdi/ShowArticle.asp?ArticleID=113> [Thanks to Burma Relief Center for providing this link.]; & 'Power Plant to be Ready in September.' *Myanmar Times*, 6 November 2006.

⁹⁰ 'Prime Minister General Soe Win Attends Inauguration of Yenwe Hydroelectric Power Station.' *The New Light of Myanmar*, 11 February 2007. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070211.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

中国电工设备总公司于 2006 年就该项目的电力设备及机器设备的交付问题与缅甸代表进行了会谈⁹¹。
中信科技实业公司于 2006 年 11 月就水阀门及隧道衬砌的相关问题与缅甸总理梭温进行了会谈⁹²。

藏都 (Zaungtu) (20 MW), 勃固河上游 (勃固县)

云南机械设备进出口有限公司于 1994 年开始参与该项目。⁹³ 2000 年 3 月, 高 45 米的大坝举行了完工典礼⁹⁴。

实皆省

搭畔赛 (Thapansaik) (30 MW), 穆河 (搭畔赛村, 昆勒县)

中国水利水电第一工程局就协助该项目的发电设备的安装、建设及安全维护签订了价值 1,488 万人民币的合同。该项目已于 2002 年 5 月完工⁹⁵。

中信科技实业公司于 1998 年 11 月与缅甸电力部签署了谅解备忘录⁹⁶, 并且在中国进出口银行提供 2,000 万美元的出口卖方信贷的支持下完成了该项目⁹⁷。

志冲 (Zi Chaung) (1.26 MW)

云南机械设备进出口有限公司于 1991 年承建该项目⁹⁸。

掸邦

清水河 (Chinshwehaw) (0.2 MW)

云南机械设备进出口有限公司于 1993 年承建该项目⁹⁹。

景唐 Kengtawng (54 MW), 南登河 (孟县)

湖南赛禹海外水利电力咨询有限公司参与了发电站的金属框架建设工作。该项目的 86% 已于 2008 年 1 月完工, 并将于同年联机¹⁰⁰。

⁹¹ 'Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.' *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006.

<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

⁹² 同上

⁹³ 'Overseas & Domestic Projects.' *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm; & 'Zaungtu Hydropower Station (Myanmar).' *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/en/hpp/Project_zd.htm

⁹⁴ 'Newly Built Zaungtu Dam & Hydel Power Plant in Bago Division Inaugurated.' *The New Light of Myanmar*, 23 March 2000. [http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000323.htm#\(4\)](http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000323.htm#(4))

⁹⁵ '中国水电一局九分局注重国际建筑市场开发.' *中国水利水电建设集团公司网站*, 2007 年 1 月 17 日.

http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&ARTICLEID=11471537840078&COLUMNID=11424148920001&CHCOLUMNID=11443003710001&GSCOLUMNID=-1

⁹⁶ '缅甸德畔赛及孟河水电站.' *中国水利水电建设集团公司网站*.

http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=29&COLUMNID=11509592350001

⁹⁷ '中国承包的缅甸德畔色水电站竣工.' *水信息网*, 2002 年 7 月 12 日.

<http://www.hwcc.gov.cn/nsbd/NewsDisplay.asp?Id=40778>; & Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

⁹⁸ 'Overseas & Domestic Projects.' *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

⁹⁹ 同上

¹⁰⁰ '公司简介.' *湖南赛禹海外水利电力咨询有限公司网站*.

<http://www.hhpd.com/hhpd/ShowArticle.asp?ArticleID=113> [Thanks to Burma Relief Center for providing this link]; & 'Minister Goes on Inspection Tour of Kengtawng Hydropower Project.' *The New Light of Myanmar*, 18 January 2008. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/08nlm/n080118.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

浙江东方集团股份有限公司与中国电工设备总公司组成的联盟于 2005 年 6 月就这个拥有三个功率为 18MW 发电机的发电站提供建设材料及电力装备签订了价值 1,150 到 1,500 万美元的合同¹⁰¹。

中国电工设备总公司于 2005 年 6 月就铁制品部分与缅甸电力部签订了价值 350 万美元的合同¹⁰²。2006 年 11 月, 中国电工设备总公司年就该项目的机器设备的交付问题与缅甸代表进行了会谈¹⁰³。

有关浙江东方集团股份有限公司在景唐水电站中的参与程度及利益分配的更多信息请参阅**景唐输电线**。

景坎 (Kunhein/Kunheng) (0.15 MW) (景坎县)

云南机械设备进出口有限公司于 1990 年承建该项目¹⁰⁴。

滚弄 (Kunlon) (0.5 MW) (滚弄县)

云南机械设备进出口有限公司于 1993 年承建该项目¹⁰⁵。

景栋 (Kyaing Ton/Kengtung) (0.32/0.48 MW) (景栋县)

云南机械设备进出口有限公司于 1990 年承建该项目¹⁰⁶。

皎脉 (Kyaukme) (4 MW) (皎脉县)

云南机械设备进出口有限公司于 1992 年承建该项目¹⁰⁷。

湄盘 (Mepan/Meipan) (1.26 MW) (孟萨县)

云南机械设备进出口有限公司于 1992 年承建该项目, 2002 年 5 月 13 日, 该项目举行了完工典礼¹⁰⁸。

南庙 (Nam Myaw) (4 MW)

云南机械设备进出口有限公司于 1992 年承建该项目¹⁰⁹。

南沃 (Nam Wop) (3MW) (景栋县)

云南机械设备进出口有限公司于 1992 年承建该项目¹¹⁰。

¹⁰¹ 'Hydro-electric Power Department, Chinese Consortium Ink Two Agreements.' *The New Light of Myanmar*, 17 June 2005. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/05nlm/n050617.htm#Hydro-electric%20Power%20Department,%20Chinese%20consortium%20ink%20two%20agreements>; & Platts. 2007. Platts Myanmar Country Energy Profile. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

¹⁰² 'Hydro-electric Power Department, Chinese Consortium Ink Two Agreements.' *The New Light of Myanmar*, 17 June 2005. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/05nlm/n050617.htm#Hydro-electric%20Power%20Department,%20Chinese%20consortium%20ink%20two%20agreements> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

¹⁰³ 'Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.' *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

¹⁰⁴ 'Overseas & Domestic Projects.' *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

¹⁰⁵ 同上

¹⁰⁶ 同上

¹⁰⁷ 同上

¹⁰⁸ 同上; & 'Regional Development Projects Inspected in Shan State (East).' *New Light of Myanmar*, 15 May 2002. [http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/02nlm/n020516.htm#\(%203%20](http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/02nlm/n020516.htm#(%203%20) [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

¹⁰⁹ 'Overseas & Domestic Projects.' *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

¹¹⁰ 同上

瑞丽江一级 (Shweli I) (600 MW), 瑞丽江 (曼塔村, 南坎县)

云南机械设备进出口有限公司于 2004 年 2 月参与了该项目, 由于缅甸无力保证资金的到位, 该项目一直搁浅直至 2005 年 7 月¹¹¹。2006 年 8 月, 云南机械设备进出口有限公司、云南华能澜沧江水电有限公司和云南电网公司联合创建了云南联合电力开发有限公司。¹¹² 2006 年 12 月, 云南联合电力开发有限公司(80%)和缅甸第一国家电力部(20%)联合创建了瑞丽江一级电站有限公司, 该大坝转为了 BOT (建设-经营-移交) 项目。装机容量也由 400MW 升到了 600 MW¹¹³。2007 年 5 月, 工程的一半已完工, 所产电力将输往曼德勒¹¹⁴。

中国水利水电第十四工程局和中国水利水电第十四工程局大理分局于 2006 年 6 月开始了工程建设。2006 年 12 月, 导流隧道已完工, 瑞丽江被截流¹¹⁵。中国水利水电第十四工程局竞标成功, 并于 2007 年 1 月开始了金属框架的安装¹¹⁶。2007 年 7 月, 中国水利水电第十四工程局就 2009 年 6 月 30 日前完成该项目签订了新的合同¹¹⁷。2008 年 8 月, 第一台水轮机开始投入运行测试¹¹⁸。

中国水电顾问集团昆明勘测设计研究院和云南联合电力开发有限公司于 2007 年 3 月就机械设备的质量对瑞丽江大坝进行了视察¹¹⁹。

长江水利委员会长江勘测设计研究于 2006 年 12 月承担了为修建导流隧道及围堰所需的前期土地整治工作¹²⁰。

有关华中电力国际经贸有限责任公司、中国南方电网公司、宁波沪甬电力器材股份有限公司、四川机械设备进出口有限公司、云南电力设计院在瑞丽江一级水电站中的参与程度及利益分配的更多信息请参阅**瑞丽江一级变电站与输电线**。

瑞丽江二级 (Shweli II) (460 MW), 瑞丽江

云南机械设备进出口有限公司涉足该项目¹²¹。

瑞丽江三级 (Shweli III) (360 MW), 瑞丽江

云南机械设备进出口有限公司涉足该项目¹²²。

¹¹¹ ‘激战瑞丽江——水电十四局瑞丽江电站截流施工纪实.’ 中国水利水电建设集团公司网站, 2007 年 2 月 26 日。
http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11724607890001
For extensive photographs of construction at the Shweli I Dam see ‘瑞丽江项目部图库.’ 中国水利水电第十四工程局大理分局网站, 2007 年 6 月 29 日。 <http://www.fcdbl.com/bencandy.php?fid=61&id=394>

¹¹² ‘中国在缅甸投资的首个水电项目成功截流.’ 中国电力企业联合会网站, 2006 年 12 月 13 日。
<http://www.cec.org.cn/news/showc.asp?id=92488>

¹¹³ ‘瑞丽江电站胜利实现截流.’ 中国水利水电第十四工程局大理分局网站, 2006 年 12 月 11 日。
<http://www.fcdbl.com/bencandy.php?fid=3&id=26>

¹¹⁴ ‘Burma Committed to Building more Hydropower Plants.’ *BBC Financial Times Information*, 7 May 2007.

¹¹⁵ ‘集团公司水电十四局承建的缅甸瑞丽江水电站成功截流 (图).’ 中国水利水电建设集团公司网站, 2006 年 12 月 15 日。

http://www.sinohydro.com/english/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11670369310001

¹¹⁶ ‘我局中标缅甸瑞丽江一级水电站厂房枢纽土建及金属结构安装工程.’ 中国水利水电第十四工程局网站, 2007 年 1 月 12 日。 http://www.fcblmis.com/sd_nm/2007/1-12/151512.html

¹¹⁷ ‘缅甸瑞丽江一级电站工程总承包合同在昆签字.’ 中国水利水电第十四工程局网站, 2007 年 7 月 5 日。
<http://www.fcblmis.com/news/jnyw/2007/75/0775101710K58IHJ2120G3BDAJ06D1.html>

¹¹⁸ ‘瑞丽江电站首台机组调试正式启动.’ 中国水利水电第十四工程局大理分局网站, 2008 年 8 月 24 日。
<http://www.fcdbl.com/bencandy.php?fid=37&id=1114>

¹¹⁹ ‘瑞丽江电站厂房基坑开挖通过质量验收.’ 中国水利水电第十四工程局网站, 2007 年 3 月 10 日。
<http://www.fcdbl.com/bencandy.php?fid=37&id=193>

¹²⁰ ‘缅甸瑞丽江水电站导流洞进出口围堰爆破圆满成功.’ 长江水利委员会长江勘测设计研究院网站, 2006 年 12 月 13 日。 <http://www.cjwsjy.com.cn/News/specialnews/200612133157.htm>

¹²¹ ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

¹²² 同上

搭桑 (Tasang) (7100 MW), 萨尔温江

中国葛洲坝集团公司于 2007 年 3 月就两个 1200 米长, 直径 8 米的导流隧洞的建设与塔桑水电站公司签署了谅解备忘录¹²³。2007 年 11 月, 中国葛洲坝集团公司获得了塔桑水电站 51% 的股份, 泰国 MDX 公司则拥有 24% 的股权, 此外缅甸的水电开发部拥有 25% 的股权¹²⁴。2008 年 1 月, 一家还未被透露姓名的中国公司在萨尔温江两岸的塔桑水电水坝附近竖起了 60 根 17-30 码长的柱子。在一些媒体声称工程的开工尚未明确的同时¹²⁵, 开工典礼已于 2007 年 3 月举行¹²⁶, 预计于 2007 年 4 月正式开始建设¹²⁷。

萨尔温江上游 (Upper Thanlwin) (2400 MW), 萨尔温江

2007 年 4 月, 缅甸国家元首丹瑞大将敦促萨尔温江上游水电项目应早日完工。2007 年 5 月, 中国的工程技术人员开始该项目的可行性研究, 并预计于 2008 年完成¹²⁸。鉴于最初的谅解备忘录并没有细化大坝的数量, 参与的公司也没有披露他们的意图, 关于是否将萨尔温江上游位于空崙镇和滚弄镇之间的大坝扩展为两个尚未决定¹²⁹。

云南电网公司和中国水电顾问集团中南勘测设计研究院于 2006 年 12 月就 147 公里长的萨尔温江上游部分进行了调研工作¹³⁰。

汉能控股集团有限公司 (前称华睿投资集团有限公司) 于 2007 年 4 月 5 日与缅甸签署了谅解备忘录¹³¹。

中国金水源公司于 2007 年 4 月 5 日与缅甸签署了谅解备忘录¹³²。

中国水电顾问集团、中国水电顾问集团昆明勘测设计研究院和汉能控股集团有限公司 (前称华睿投资集团有限公司) 于 2008 年 3 月在北京就滚弄水坝的可行性研究进行了会谈, 该项目点位于萨尔温江上游, 距中国边境的清水河口岸约 25 公里处¹³³。云南省商务部报道称, 云南水电顾问集团昆明勘测设计研究院于 2007 年 9 月与缅甸国家电力部签署了 5,270,000 美元的协议¹³⁴。

¹²³ ‘缅甸市场开发再传捷报.’ 中国葛洲坝集团公司网站, 2007 年 3 月 16 日。

<http://www.gzbgj.com/article.asp?id=749>

¹²⁴ ‘Chinese Firm takes 51pc of Tasang Hydropower Project.’ *The Myanmar Times*, 19 November 2007.

<http://www.mmtimes.com/no393/b004.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

¹²⁵ ‘Chinese Dam Builders Set Up 60 Pillars for Tasang Dam.’ *Shan Herald Agency for News*, 16 January 2008.

<http://www.shanland.org/environment/2008/chinese-dam-builders-set-up-60-pillars-for-tasang-dam/>

¹²⁶ ‘Tar-hsan Hydropower Project Construction Begins.’ *The New Light of Myanmar*, 5 April 2007.

<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070405.htm>

¹²⁷ ‘Myanmar Pushes Ahead Thanlwin Hydro Projects.’ *International Water Power & Dam Construction*, 17 April 2007. <http://www.waterpowermagazine.com/story.asp?sectioncode=130&storyCode=2043576>; ‘Mystery Decision Puts Burma Dams on Hold.’ *Bangkok Post*, 12 February 2008; & ‘Samak Green Lights the Salween Hydro-dam.’ *The Irrawaddy*, 8 March 2008. http://www.bangkokpost.com/breaking_news/breakingnews.php?id=125863

¹²⁸ ‘Lt-Gen Kyaw Win Attends Cultivation of 300 Acres of Physic Nut in Hsenwi Station.’ *The New Light of Myanmar*, 20 May 2007. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070520.htm>

¹²⁹ ‘China Eyes Second Dam on Thanlwin.’ *The Myanmar Times*, 14 May 2007.

<http://mmtimes.com/no366/b005.htm>

¹³⁰ ‘联合踏勘团顺利完成缅甸萨尔温江上游踏勘任务.’ 云南电网公司网站, 2006 年 12 月 28 日。

<http://www.yndw.com/showinfo.asp?id=37407>

¹³¹ ‘Myanmar Commits to Building more Hydropower Plants.’ *People’s Daily*, 7 May 2007.

http://english.people.com.cn/200705/07/eng20070507_372570.html

¹³² 同上

¹³³ ‘缅甸滚弄水电站可研阶段工程勘察设计技术大纲咨询会议在北京召开.’ 中国水电顾问集团网站, 2008 年 3 月 11 日. http://www.checc.cn/news/news.jsp?type=100&new_id=7254&target=

¹³⁴ ‘2007 年 1—9 月云南省外经业务统计.’ 云南省商务厅网站, 2007 年 10 月 22 日。

<http://www.bofcom.gov.cn/bofcom/433477000347254784/20071022/167375.html>

中国水利水电建设集团公司、中国南方电网公司和中国长江三峡工程开发总公司于 2008 年 4 月就萨尔温江的水力开发在中国水利水电建设集团公司总部签署了战略合作框架协议¹³⁵。

照济一级 (Zawgyi I) (18 MW), 照济河 (劳索县)

云南机械设备进出口有限公司于 1992 年承建该项目¹³⁶。云南机械设备进出口有限公司的代表于 2007 年 11 月就提供设备与缅甸第一国家电力部签订了合同¹³⁷。

中国水利水电第十四工程局将其列为该公司承建的国际项目, 估计是提供了工程建设支持¹³⁸。

照济二级 (Zawgyi II) (12 MW), 照济河

云南机械设备进出口有限公司于 1990 年负责水渠及闸门的承建工作。¹³⁹ 该大坝的入口、过滤、水闸、压力轮管的建设已于 2000 年 3 月竣工¹⁴⁰。

中国上海外经(集团)有限公司于 1997 年 7 月及 1998 年 10 月提供了两个 6.4 MW 发电机组以及附属设备¹⁴¹。

变电站与输电线

毕林(Belin) - 密铁拉(Meikhtila) - 栋敦枝(Taungtwingyi) - 蒙育瓦(Monywa)输电线

华中电网有限公司于 2006 年 12 月就改进现有的 230 kV 的分站与缅甸电力部签署了价值 5,840 万美元的合同, 该项目包括 8 个新的 230 kV 变电分站, 两个 230 kV, 340 公里长的输电线¹⁴²。工程于 2004 年 7 月开工¹⁴³。

毕林(Belin)变电站 (皎色县, 曼德勒省)

华中电力国际经贸有限责任公司于 2007 年 1 月就为毕林的一个分电站提供设备与缅甸电力部签订了合同¹⁴⁴。

¹³⁵ ‘缅甸萨尔温江战略合作框架协议签署.’ *金融界*, 2008 年 4 月 28 日. <http://info.jrj.com.cn/news/2008-04-28/000003585891.html>

¹³⁶ ‘Overseas & Domestic Projects.’ *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

¹³⁷ ‘Minister for Electric Power No 1 Receives President of YMEC.’ *The New Light of Myanmar*, 30 November 2007. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n071130.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

¹³⁸ ‘Domestic & Overseas Projects.’ *Sinohydro 14th Engineering Bureau Website*. <http://www.fcbmis.com/English/Overseas%20Projects.htm>

¹³⁹ ‘Overseas & Domestic Projects.’ *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm; & ‘Zawgyi Hydropower Station (Myanmar).’ *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/en/hpp/Project_zj.htm

¹⁴⁰ ‘Government Endeavouring for Sufficient Power Supply Zawgyi Hydrel Power Station Launched.’ *The New Light of Myanmar*, 17 March 2000. [http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000317.htm#\(2\)](http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000317.htm#(2)) [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

¹⁴¹ ‘Overseas Contracted Engineering: Project List.’ *SFECO Website*. <http://www.sfeco.net.cn/e/trade/list.asp>; & ‘Government Endeavouring for Sufficient Power Supply Zawgyi Hydrel Power Station Launched.’ *The New Light of Myanmar*, 17 March 2000. [http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000317.htm#\(2\)](http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000317.htm#(2)) [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

¹⁴² ‘谢明亮率华中电网公司经贸代表团访问缅甸 双方签署缅甸泊宁等三个输变电工程项目合同.’ *华中电网有限公司网站*, 2007 年 1 月 5 日. http://intl.ccp.com.cn/pub/huazhong/tpxw/wsjl/t20070105_10381.htm

¹⁴³ ‘缅甸总理梭温率团访问华中电网有限公司.’ *华中电网有限公司网站*, 2006 年 11 月 7 日. http://202.110.186.75:8080/pub/huazhong/gjjldt/t20061107_9698.htm

¹⁴⁴ ‘China, Myanmar Ink Contract on Purchase of Electrical Goods.’ *The New Light of Myanmar*, 4 January 2007 <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070104.htm>; & Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

景坎(Kengtawng)输电线 (掸邦)

浙江东方集团股份有限公司于 2005 年就提供 132 kV 电揽及电力设备与缅甸电力部下属的水力部签订了价值 456 万美元的协议¹⁴⁵。所发的电除并入国家电力总网外，还将输往莱林县、老街县、东枝县¹⁴⁶。

蒙汕(Mongsan)变电站 (掸邦)

华中电力国际经贸有限责任公司于 2007 年 1 月就提供蒙汕分电站的设备与缅甸电力部签订了合同¹⁴⁷。

缪达卡(Myaukdagar) - 莱达卡(Hlaingthagar) - 耶基(Yekyi)输电线

华中电力国际经贸有限责任公司于 2004 年 3 月就缪达卡 230 kV 变电站的改进签订了合同。建设该莱达卡 230 kV 变电站、耶基 230 kV 变电站、以及 160 公里及 40 公里的两个 230 kV 分支输电线所需的材料，90%来自中国¹⁴⁸。

仰光德拱(Rangoon Dagon)变电站 (仰光省)

云南机械设备进出口有限公司于 1993 年开始了这个 6,800 kV 的建设工作¹⁴⁹。

仰光 (Rangoon) - 耶基 (Yegyi)变电站和输电线 (仰光省)

华中电网有限公司及其下属于的华中电力国际经贸有限责任公司于 2004 年 3 月就一个 230 kV 的变电站和 230 kV 的输电线与缅甸签署了价值 1,610 万美元的协议¹⁵⁰。

瑞丽江一级(Shweli I)变电站与输电线 (掸邦)

华中电力国际经贸有限责任公司于 2007 年就提供瑞丽江分电站的设备与缅甸电力部签订了合同¹⁵¹。

中国南方电网公司 2007 年 3 月的报道称，云南电力设计院就联结瑞丽江一级水电站与云南省境内的金沙江支流尼汝河的 220 kV 电缆完成了可行性研究¹⁵²。

四川机械设备进出口有限公司于 2003 年安装了联结瑞丽与曼德勒的长 356 公里 230 kV 的双输电线，该项与缅甸电力公司签署的协议价值 3,472 万美元¹⁵³。

¹⁴⁵ 'Hydro-electric Power Department Inks Contract to Purchase Chinese Electrical Equipment.' *Myanmar Information Committee Yangon Information Sheet*, 23 August 2005. <http://www.myanmar-information.net/infosheet/2005/050823.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

¹⁴⁶ 同上

¹⁴⁷ 'China, Myanmar Ink Contract on Purchase of Electrical Goods.' *The New Light of Myanmar*, January 4, 2007 <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070104.htm>; & Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

¹⁴⁸ '华中电力国际经贸公司积极拓展缅甸市场-缅甸 M.H.Y.230KV 输电线路及变电站项目签约.' *华中电网有限公司网站*, 2004 年 7 月 20 日. http://202.110.186.75:8080/pub/luazhong/swgc/t20041208_0721.htm; & '华中电力国贸公司承建缅甸 MHY 项目进展顺利.' *华中电网有限公司网站*, 2006 年 11 月 2 日. http://202.110.186.75:8080/pub/luazhong/tpxw/gczt/20061102_10239.htm

¹⁴⁹ 'Overseas & Domestic Projects.' YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

¹⁵⁰ '华电国贸公司积极拓展缅甸市场.' *华中电网有限公司网站*, 2004 年 12 月 8 日.

http://202.110.186.75:8080/pub/luazhong/gjldt/t20041208_0697.htm

¹⁵¹ 'China, Myanmar Ink Contract on Purchase of Electrical Goods.' *The New Light of Myanmar*, 4 January 2007 <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070104.htm>; & Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

¹⁵² '瑞丽江电站送出(缅甸侧)完成踏勘.' *中国南方电网公司网站*, 2007 年 3 月 19 日.

<http://www.csg.cn/news/compnewscon.aspx?id=10024&ItemCode=002007000000>

¹⁵³ 'Myanmar Installs More Transmission Lines for New Power Plant.' *Xinhua General News Service*, 5 July 2007.

宁波沪甬电力器材股份有限公司为联结瑞丽与仰光之间的 230 kV-350 kV 的钢筋输电塔提供技术维护¹⁵⁴。

瑞萨岩(Shwesaryan)变电站 (皎色县, 曼德勒省)

华中电力国际经贸有限责任公司于 2007 年 1 月就提供瑞萨岩分站的设备与缅甸电力签订了合同¹⁵⁵。

耶洼(Yeywa)变电站 (曼德勒省)

在与缅甸电力部 2006 年 12 月的会议之后, 华中电网有限公司起草了意向书, 使用总计 2 亿美元的中国政府出口卖方信贷以加入了 500 kV 变电站及中国至缅甸的输电线的冒险性工程。¹⁵⁶

中国重型机械总公司与缅甸电力部水电分部 签订了价值 4,585 万美元的合同, 在 20 个月内使用中国政府给予的资金以安装 300 公里长 320 kV 输电线并建设 3 个分电站。¹⁵⁷ 根据中国重型机械总公司 2006 的报道, 详细阐述瑞士 COLENCO 公司为该项目提供了顾问支持¹⁵⁸。2007 年 3 月, 中国重型机械总公司重达 351 吨的建设物资经货轮运抵缅甸¹⁵⁹。2007 年 11 月, 中国重型机械总公司, 中国电网公司和北京电力建设研究院对 8 个变压器及输电塔进行了测试¹⁶⁰。

地点未知

松普 (7.5 MW)

中国水电顾问集团昆明勘测设计研究院在其网站上将 1997 年 5 月及 1999 年 4 月建成的 50 米高的水坝列为其项目之一。具体细节尚不清楚¹⁶¹。

漂亮 (400 MW)

中国葛洲坝集团公司于 2007 年 1 月就金属框架建设, 发电设备及 230 kV 输电线与缅甸第一国家电力部签署了为期 21 个月的协议¹⁶²。

¹⁵⁴ 'About Huyong.' *Ningbo Huyong Electric Power Material Co. Website.* <http://www.hydl-cn.com/en/aboutus.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

¹⁵⁵ 'China, Myanmar Ink Contract on Purchase of Electrical Goods.' *The New Light of Myanmar*, 4 January 2007 <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070104.htm>; & Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile.* [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

¹⁵⁶ '谢明亮率华中电网公司经贸代表团访问缅甸—双方签署缅甸泊宁等三个输变电工程项目合同.' *华中电网有限公司网站*, 2007 年 1 月 5 日. http://202.110.186.75:8080/pub/huazhong/gjjldt/t20070105_10380.htm

¹⁵⁷ 'Chinese Companies to Build Burmese Hydropower Projects.' *BBC World Monitoring*, 2 September 2005; '热烈祝贺缅甸耶瓦水电站输变电项目合同签订.' *中国重型机械总公司网站*, 2005 年 9 月 2 日.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1264>; '缅甸 YEYWA 水电站输变电工程项目计划顺利折行中.' *中国重型机械总公司网站*, 2006 年 11 月 30 日. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1594>; & '缅甸 YEYWA 输, 变电项目正式启动执行.' *中国重型机械总公司网站*, 2006 年 4 月 6 日.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1436>

¹⁵⁸ 同上

¹⁵⁹ '缅甸 YEYWA 输变电项目第一批发货任务圆满完成.' *中国重型机械总公司网站*, 2007 年 4 月 5 日. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1654>

¹⁶⁰ '缅甸 YEYWA 输变电铁塔真型实验完成.' *中国重型机械总公司网站*, 2007 年 11 月 30 日. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1803>

¹⁶¹ '缅甸松普水电站.' *中国水电顾问集团昆明勘测设计研究院网站.* <http://www.khidi.com:8083/ShowMess.asp?ArticleID=826>

¹⁶² '缅甸漂亮水电站设备供货项目.' *中国葛洲坝集团公司网站*, 2008 年 7 月 25 日. http://www.cgcc.cn/news_show.asp?type=&UIdA=1006&UIdB=1048&id=3682

石油与天然气项目

若开邦

中国石油天然气股份有限公司已经在若开邦的海上区域内开始了勘探工作。

中国海洋石油总公司下属的中海油田服务有限公司就韩国大宇 (Daewoo) 公司的其中一个海上勘探工作签署了 4,600 万美元的合同¹。据 2007 年 1 月的报道称, 钻孔工作已经开始²。

A-1 区 (海上区)

中国石油天然气集团公司 (中石油) 与中国石油天然气股份有限公司的香港分公司于 2005 年底就购买天然气与缅甸能源部下属的缅甸石油与天然气公 (Myanmar Oil & Gas Enterprise) 签署了谅解备忘录³。中石油拥有 60% 的股权, 而中国石油天然气股份有限公司则拥有 40% 的股权⁴。

中国石油天然气集团公司的报道称, 中国海洋石油总公司下属的中海油田服务有限公司于 2005 年就海上石油服务与缅甸签署了协议。在与泰国 (PTT) 和印度石油天然气公司 (Oil and Natural Gas Co. India) 竞争后获得了两份产品股份⁵。中海油田服务有限公司的报道称, 该公司于 2005 年就 NHII 船提供钻孔服务与韩国大宇 (Daewoo) 公司签订了价值 600 万美元的合同⁶。

A-3 区 (海上区)

中国石油天然气集团公司 (中石油) 与中国石油天然气股份有限公司下属于的香港分公司于 2005 年底就购买天然气与缅甸能源部下属的缅甸石油与天然气公 (Myanmar Oil & Gas Enterprise) 签署了谅解备忘录⁷。中石油拥有 60% 的股份, 而中国石油天然气股份有限公司则拥有 40% 的股份⁸。

A-4 区 (海上区)

由中国海洋石油缅甸公司、中国寰球工程公司和新加坡金隆有限责任公司共同组建的财团于 2004 年就天然气的勘探与缅甸签署了产品分享合同⁹。2008 年 2 月, 中国海洋石油总公司报道称, 该公司将用其拥有的 C-1 和 A-4 气油田换取泰国 PTT 公司拥有 20% 股权的 M-3 和 M-4 气油田¹⁰。

¹ 'COSL Signs New Drilling Contracts in Myanmar & Australia.' *COSL Website*, 24 November 2005.

<http://210.77.145.59/servlet/Node?Node=35271&Language=0>

² 'Less than Expected Reserves in OVL's IRNA.' *Iranian News Agency Distributed by UPI*, 17 January 2007.

³ 'PetroChina Seeks Myanmar Gas Deal.' *Myanmar Times*, 16 January 2006.

⁴ 'China Replaces India in Deal for Shwe Gas.' *Shwe Gas Bulletin Vol.1 Issue 9.*, December 2005.

<http://burmalibrary.org/docs3/SGB01-09.pdf>

⁵ '中缅能源管道将进入建设阶段 年输一千万吨石油.' 中国石油天然气集团公司网站, 2007 年 4 月 3 日.

<http://www.cnpc.com.cn/CNPC/xwzx/hyxx/%e4%b8%ad%e7%bc%85%e8%83%bd%e6%ba%90%e7%ae%a1%e9%81%93%e5%b0%86%e8%bf%9b%e5%85%a5%e5%bb%ba%e8%ae%be%e9%98%b6%e6%ae%b5%20%e5%b9%b4%e8%be%93%e4%b8%80%e5%8d%83%e4%b8%87%e5%90%a8%e7%9f%b3%e6%b2%b9.htm>

⁶ 'COSL Signs New Drilling Contracts in Myanmar & Australia.' *COSL Website*, 23 November 2005.

<http://www.iprogilvy.com/NewsReleaseFile/23-11-05.pdf>

⁷ 'PetroChina Seeks Myanmar Gas Deal.' *Myanmar Times*, 16 January 2006.

⁸ 'China Replaces India in Deal for Shwe Gas.' *Shwe Gas Bulletin Vol.1 Issue 9.*, December 2005.

<http://burmalibrary.org/docs3/SGB01-09.pdf>

⁹ 'China Ups Myanmar Acreage.' *International Oil Daily*, 17 December 2004.

¹⁰ 'Thailand PTTEP in Deal with CNOOC in Myanmar.' *Reuters*, 13 February 2007.

<http://www.reuters.com/article/rbssEnergyNews/idUSBKK2053820080213?rpc=401&>

AD-1 区 (海上浅水区, 约 200 米)

中国 (国际) 石油有限公司于 2007 年 1 月与缅甸能源部签订了勘探和产品分享合同。三天之后, 中国否决了联合国安全理事会对缅甸施加压力的决议¹¹。中国石油天然气集团公司拥有该气油田的全部股份, 并将进行地震勘探¹²。

中国石油天然气勘测开发公司于 2007 年 1 月就开发气油田与缅甸石油天然气公司 (Myanmar Oil & Gas Enterprise) 签订了合同¹³。

AD-6 区 (海上深水区, 约 2000 米)

中国 (国际) 石油有限公司于 2007 年 1 月与缅甸能源部签订了勘探和产品分享合同。三天之后, 中国否决了联合国安全理事会对缅甸施加压力的决议¹⁴。中国石油天然气集团公司拥有该气油田的全部股份, 并将进行地震勘探¹⁵。

中国石油天然气勘测开发公司于 2007 年 1 月就开发气油田与缅甸石油天然气公司 (Myanmar Oil & Gas Enterprise) 签订了合同¹⁶。

AD-8 区 (海上深水区, 约 2000 米)

中国 (国际) 石油有限公司于 2007 年 1 月与缅甸能源部签订了勘探和产品分享合同。三天之后, 中国否决了联合国安全理事会对缅甸施加压力的决议¹⁷。中国石油天然气集团公司拥有该气油田的全部股份, 并将进行地震勘探¹⁸。

中国石油天然气勘测开发公司于 2007 年 1 月就开发气油田与缅甸石油天然气公司 (Myanmar Oil & Gas Enterprise) 签订了合同¹⁹。

L 区 (陆地)

中国石油川庆钻探工程公司地球物理勘测公司击败印度 ESSAR 公司, 将在该气油田 300 平方公里范围内进行三维地震勘探²⁰。

M 区 (陆地, 皎漂区域)

中国石油川庆钻探工程公司地球物理勘测公司和中国海洋石油总公司于 2005 年在兰里岛进行了二维地震勘探²¹。

中海油田服务有限公司于 2006 年 1 月就该气油田范围内两口井的前期钻井、钻井液及溶接工程与中国海洋石油缅甸公司签订了价值 4,000 万人民的合同²²。

¹¹ 'China Signs 3 Deals in Myanmar, Defying Western Pressure.' *International Oil Daily*, 18 January 2007; & 'CNPC Signs Oil & Gas Contracts with Myanmar.' *CNPC Website*, 17 January 2007.

<http://www.cnpc.com.cn/eng/press/newsreleases/CNPCsignsoilandgascontractswithMyanmar.htm>

¹² 同上

¹³ 同上

¹⁴ 同上

¹⁵ 同上

¹⁶ 同上

¹⁷ 同上

¹⁸ 同上

¹⁹ 同上

²⁰ '缅甸 L 区块, 勘探川军迈步越.' *中国石油川庆钻探工程公司地球区里勘测公司网站*, 2007 年 7 月 19 日.

http://www.sgc-prc.com/news_detail.aspx?id=489&cate_id=1

²¹ '四川物探与中海油缅甸公司再度握手.' *中国石油川庆钻探工程公司地球区里勘测公司网站*, 2005 年 12 月 1 日. http://www.sgc-prc.com/news_detail.aspx?id=148&cate_id=1

²² 'COSL Secured New Overseas Well Service Contracts in Myanmar.' *COSL Website*, 16 January 2006.

<http://www.iprogilvy.com/NewsReleaseFile/16-01-06.pdf>; & 'HK-Listed China Oilfield Wins CNY 40 Million Well Service Contracts in Myanmar.' *AFX News Limited*, 17 January 2006.

由中国海洋石油缅甸公司、中国寰球工程公司和新加坡金隆有限责任公司共同组建的财团于 2004 年 10 月与缅甸石油天然气公司 (Myanmar Oil & Gas Enterprise) 签订了为期 20 年的产品分享合同²³。

曼德勒省

薄甘(Bagan)项目 (陆地)

2001年11月16日, 中国(国际)石油有限公司和下属子公司中国(香港)石油有限公司签署了股东协议, Chinnery Assets 由此创建, 两公司各拥有50%的股份²⁴。同一天, Chinnery Assets 就获得薄甘项目70%的利润与加拿大TG World公司签订了三个产品分享协议, 该协议包括IOR-3, RSF-2和RSF-3气油田, 价值900,000美元²⁵。中国(香港)石油有限公司2002 的年度报告称, 这个三个产品分享协议的最初投资为5,070,000港币, 而2007年的年度报告称, 由于勘探显示该气油田的商业价值有限, 该公司已经决定放弃, 635万港币的勘探投资由联合实体所提供的损失贷款弥补²⁶。

德玛(Tetma)IOR-3 区 (陆地上)

Chinnery Assets拥有这个481平方米已经部分开发的油田的70%的产品分享合同。根据中国石油天然气勘测开发公司地质调查中心的地震勘探显示, 预计储藏量为191万桶²⁷。2007年6月, 中国(香港)石油有限公司的一位发言人暗示可能将放弃该气油田, 随后在该公司2007年的年度报告中得到了证实²⁸。

突印塘(Tuyingtaung)RSF-2 Block (陆地上)

Chinnery Assets 拥有这 1,050 平方米的油田的 70%的产品分享合同。根据中国石油天然气勘测开发公司地质调查中心的地震勘探显示, 预计储藏量为 21,660 万桶²⁹。调查阶段结束后, 初期勘测工作已经进行³⁰。2007 年 6 月, 中国(香港)石油有限公司的一位发言人暗示可能将放弃该气油田, 随后在该公司 2007 年的年度报告中得到了证实³¹。

²³ 'China Ups Myanmar Acreage.' *International Oil Daily*, December 17, 2004.

²⁴ CNPC Hong Kong 2002. *CNPC Hong Kong 2001 Annual Report*. Available at <http://www.cnpc.com.hk/report/2001cncp-e.pdf>

²⁵ 'CNPC/Parent Company Set Up JV Unit to Participate in Myanmar Oil Fields.' *AFX News*, 18 November 2001. http://www.ituc-csi.org/spip.php?action=info_compburma&comp=318&lang=en; & 'CNPC (Hong Kong) Limited Announcement of Results.' *CNPC Hong Kong Website*, 22 April 2002. <http://www.cnpc.com.hk/report/report-20020422.pdf>

²⁶ CNPC Hong Kong 2003. *CNPC Hong Kong 2002 Annual Report*. Available at <http://www.cnpc.com.hk/report/report-20030419.pdf>; & CNPC Hong Kong 2008. *CNPC Hong Kong 2007 Annual Report*. Available at [http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport(e).pdf)

²⁷ 'Shareholder's Agreement with CNPC International Limited & Farmout Agreement & Joint Operating Agreement with TG World Energy (Bahamas) Regarding & Oilfield & Exploration Areas in the Union of Myanmar.' *CNPC Hong Kong Website*, 16 November 2001. [http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116(e).pdf)

²⁸ 'CNPC Hong Kong Outlines Upstream Spending in SE Asia & Peru.' *International Oil Daily*, 14 June 2007; & CNPC Hong Kong 2008. *CNPC Hong Kong 2007 Annual Report*. Available at [http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport(e).pdf)

²⁹ 'Shareholder's Agreement with CNPC International Limited (Connected Transaction) & Farmout Agreement & Joint Operating Agreement with TG World Energy (Bahamas) Regarding & Oilfield & Exploration Areas in the Union of Myanmar.' *CNPC Hong Kong Website*, 16 November 2001. [http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116(e).pdf); & 'CNPC Hong Kong Outlines Upstream Spending in SE Asia & Peru.' *International Oil Daily*, 14 June 2007; & '中国石油集团在缅甸.' *中国石油天然气集团公司网站*. <http://www.cnpc.com.cn/CNPC/ywycp/cnpczqq/亚洲.htm>

³⁰ '中国石油集团在缅甸.' *中国石油天然气集团公司网站*. <http://www.cnpc.com.cn/CNPC/ywycp/cnpczqq/亚洲.htm>

³¹ CNPC Hong Kong 2008. *CNPC Hong Kong 2007 Annual Report*. Available at [http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport(e).pdf)

圭果-加掸东(Gwegyo-Ngashandaung) RSF-3 区 (陆地上)

Chinnery Assets 拥有这 1603 平方米的勘探区的 70%的产品分享合同。根据中国石油天然气勘测开发公司地质调查中心的地震勘探显示, 预计储藏量为 288,200 万桶³²。调查阶段结束后, 初期勘测工作已经进行³³。然而, 2007年6月, 中国(香港)石油有限公司的一位发言人暗示可能将放弃该气油田, 随后在该公司2007年的年度报告中得到了证实³⁴。

莫塔玛湾

M-2 区 (海上)

由中国海洋石油缅甸公司、中国寰球工程公司和新加坡金隆有限责任公司共同组建的财团于 2005年初就这个 9,600 平方米气油田与缅甸石油天然气公司 (Myanmar Oil & Gas Enterprise) 签订了勘探及产品分享合同³⁵。

中国海洋石油缅甸公司就这个气油田的勘探与缅甸石油天然气公司 (Myanmar Oil & Gas Enterprise) 签署了协议³⁶。

M-3 区 (海上)

中国海洋石油总公司计划以该公司名下的 A-4 和 C-1 交换泰国 PTT 公司拥有 20%股份的该气油田³⁷。

M-4 区 (海上)

中国海洋石油总公司计划以该公司名下的 A-4 和 C-1 交换泰国 PTT 公司拥有 20%股份的该气油田³⁸。

M-10 区 (海上)

由中国海洋石油缅甸公司、中国寰球工程公司和新加坡金隆有限责任公司共同组建的财团就这个 15,534 平方米气油田的勘探及产品分享合同签署了谅解备忘录³⁹。

³² 'Shareholder's Agreement with CNPC International Limited (Connected Transaction) & Farmout Agreement & Joint Operating Agreement with TG World Energy (Bahamas) Regarding Oilfield & Exploration Areas in the Union of Myanmar.' *CNPC Hong Kong Website*, 16 November 2001. [http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116(e).pdf); 'CNPC Hong Kong Outlines Upstream Spending in SE Asia & Peru.' *International Oil Daily*, 14 June 2007; & '中国石油集团在缅甸.' *中国石油天然气集团公司网站*.

<http://www.cnpc.com.cn/CNPC/ywycp/cnpczqq/亚洲.htm>

³³ 'CNPC Hong Kong Outlines Upstream Spending in SE Asia & Peru.' *International Oil Daily*, 14 June 2007; & '中国石油集团在缅甸.' *中国石油天然气集团公司网站*. <http://www.cnpc.com.cn/CNPC/ywycp/cnpczqq/亚洲.htm>

³⁴ 同上; & CNPC Hong Kong 2008. *CNPC Hong Kong 2007 Annual Report*. Available at [http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport(e).pdf)

³⁵ '中海油拿下缅甸 3 个油气区块.' *中国海洋石油总公司网站*, 2005 年 1 月 27 日.

<http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/210729.shtml>; & '中缅签署 3 个油气区块合同.' *中国海洋石油总公司网站*, 2005 年 1 月 31 日. <http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/211931.shtml>

³⁶ 'Production Sharing Contract Inked.' *The New Light of Myanmar*, 27 January 2005. <http://www.myanmar-information.net/infosheet/2005/050127.htm>

³⁷ 'Thailand PTTEP in Deal with CNOOC in Myanmar.' *Reuters*, 13 February 2007.

<http://www.reuters.com/article/rbssEnergyNews/idUSBKK2053820080213?rpc=401&>

³⁸ 同上

³⁹ 'China Ups Myanmar Acreage.' *International Oil Daily*, 17 December 2004.

勃固省

卑谬(Pyay)石油田

2006年6月,中国石油华北石油管理局和中国石油天然气勘测开发公司附属的凯尔公司就为卑谬石油田提供钻井服务签署了价值6,000万人民币的合同⁴⁰。由于对当地条件的不熟悉,在2004年的首次失败后,钻井四公司40511钻井队于2006年成功完成了KYTC-1和KNC-1和钻井任务。

IOR-4区(陆地上)

根据与缅甸能源部签订的合同,中国石油天然气集团公司(中石油)拥有这个气油田的全部股份⁴¹。中石油的报道称,在PSC-1井及IOR-4气油田的初期钻井取得了可观的成果⁴²。2006年7月,中国石油华北石油管理局钻井四公司40511队的工作完成后,PSC-101井从1,200米扩展成为了1,960米⁴³。

实皆省

因多-耶南(Indaw-Yenan)C-1区(陆地上)

由中国海洋石油缅甸公司、中国寰球工程公司和新加坡金隆有限责任公司共同组建的财团于2005年初就这个17,000平方米气油田与缅甸石油天然气公司(Myanmar Oil & Gas Enterprise)签订了勘探及产品分享合同⁴⁴。

中国石油川庆钻探工程公司地球物理勘测公司和缅甸石油天然气公司(Myanmar Oil & Gas Enterprise)于2007年5月与中国海洋石油缅甸公司签订并完成了二维地震勘探合同⁴⁵。2008年2月,中国海洋石油总公司报道称,该公司将以其名下的A-4和C-1交换泰国PTT公司拥有20%股份的M-3和M-4气油田⁴⁶。

睿保-蒙育瓦(Shwebo-Monywa)C-2区(陆地上)

由中国海洋石油缅甸公司、中国寰球工程公司和新加坡金隆有限责任公司共同组建的财团于2005年初就这个26,000平方米气油田与缅甸石油天然气公司(Myanmar Oil & Gas Enterprise)签订了勘探及产品分享合同⁴⁷。

中国海洋石油缅甸公司于2005年11月指定中国石油川庆钻探工程公司地球物理勘测公司进行该油田的地震勘探工作⁴⁸。

⁴⁰ ‘华北石油管理局缅甸市场淘金.’ 中国石油天然气集团公司网站, 2006年5月24日。

<http://www.cnpc.com.cn/CNPC/xwzx/qydt/%e5%8d%8e%e5%8c%97%e7%9f%b3%e6%b2%b9%e7%ae%a1%e7%90%86%e5%b1%80%e7%bc%85%e7%94%b8%e5%b8%82%e5%9c%ba%e6%b7%98%e9%87%91.htm>

⁴¹ ‘CNPC in Myanmar.’ *CNPC Website*. <http://www.cnpc.com.cn/eng/cnpcworldwide/asiaandpacific/Burma/>

⁴² ‘国家概况.’ 中国石油天然气集团公司网站. <http://www.cnpc.com.cn/cnadc/hzygy/zygxx/zfjs/md.htm>

⁴³ ‘中南半岛亮出中国石油“名片”(图).’ 中国石油天然气集团公司网站, 13 November 2006.

<http://www.cnpc.com.cn/Paper/2006/11/13/plate6/005.htm>

⁴⁴ ‘中海油拿下缅甸3个油气区块.’ 中国海洋石油总公司网站, 2005年1月27日。

<http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/210729.shtml>; & ‘中缅签署3个油气区块合同.’ 中国海洋石油总公司网站, 2005年1月31日. <http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/211931.shtml>

⁴⁵ ‘Production Sharing Contract Inked.’ *The New Light of Myanmar*, 27 January 2005. <http://www.myanmar-information.net/infosheet/2005/050127.htm>; & ‘四川物探缅甸C1区块项目完工.’ 中国石油天然气集团公司网站, 2007年5月14日. <http://www.cnpc.com.cn/Paper/2007/05/14/plate6/003.htm>

⁴⁶ ‘Thailand PTTEP in Deal with CNOOC in Myanmar.’ *Reuters*, 13 February 2007.

<http://www.reuters.com/article/rbssEnergyNews/idUSBKK2053820080213?rpc=401&>

⁴⁷ ‘中海油拿下缅甸3个油气区块.’ 中国海洋石油总公司网站, 2005年1月27日。

<http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/210729.shtml>; & ‘中缅签署3个油气区块合同.’ 中国海洋石油总公司网站, 2005年1月31日. <http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/211931.shtml>

⁴⁸ ‘四川物探与中海油缅甸公司再度握手.’ 中国石油川庆钻探工程地球物理勘测公司网站, 2005年12月1日. http://www.sgc-prc.com/news_detail.aspx?id=148&cate_id=1

中国海洋石油缅甸公司与缅甸石油天然气公司（Myanmar Oil & Gas Enterprise）签署了该油田的勘探协议⁴⁹。

D 区 (陆地上) (实皆省与马桂省)

中国石油化工股份有限公司（中国石化）计划于 2007 年 6 月在 4,763 平方米的该气油田内钻一口勘探井⁵⁰。

输石油与天然气管道

中国石油化工股份有限公司（中国石化）就修建缅甸实兑与中国昆明之间 2,380 米长的石油管道签订了价值 80 亿人民币的合同⁵¹。2007 年 4 月，中国国家发展与改革委员会通过了这个避开马六甲海峡，将石油从中东和非洲运输到中国的原油管道项目。为发展缅甸的石油资源，中国将提供 8,300 万美元的贷款⁵²。

中国石油天然气股份有限公司与中国石油国际事业（新加坡）有限公司（简称中联油新加坡），就联结缅甸的若开邦与中国重庆能运输 1,700 亿立方米天然气的管道建设进行了谈判⁵³。2007 年 4 月的报道指出，中国石油天然气股份有限公司已就联结缅甸若开邦与昆明或者重庆之间的两条平行管道的建设与缅甸石油天然气公司（Myanmar Oil & Gas Enterprise）达成了初步意向⁵⁴。

中国石油天然气集团公司（中石油）于 2007 年月 1 在若开邦就石油与天然气两条平等管道的建设进行了勘测⁵⁵。2007 年 12 月，中石油与云南省就合作开发来自缅甸的管道签署了战略性协议⁵⁶。

尽管如此，由于英文媒体与中文媒体一直有相互冲突的报道，石油及天然气管道的目前的状况尚不明确。重庆市市长黄奇帆通过中国媒体面大肆宣扬说，中央政府和中石油已经决定将中缅输油管道延伸至重庆⁵⁷。2007 年 1 月，黄奇帆发起筹资 1,000 亿人民币的运动，发展重庆的石化产业以配合从中缅输油管道输来的原油。2007 年 6 月，中石油就发展重庆的石化产业及增加原油及天然气的供应签署了协议⁵⁸。

⁴⁹ 'Production Sharing Contract Inked.' *The New Light of Myanmar*, 27 January 2005. <http://www.myanmar-information.net/infosheet/2005/050127.htm>

⁵⁰ 'Sinopec to Drill for Oil in June.' *Myanmar Times*, 28 May 2007.

⁵¹ 'Work on Oil Pipeline Expected to Start this Year.' *The Myanmar Times*, 20 April 2007. <http://www.mmtimes.com/no364/b004.htm>; & 'Sinopec Construction of China-Burma Oil Pipeline to Start in 2007.' *Xinhua via Comtex*, 21 April 2007.

<http://www.zibb.com/article/811631/Sinopec+says+construction+of+ChinaBurma+oil+pipeline+to+start+in+2007>

⁵² 'Work on China-Myanmar Oil Pipeline to Start in 2007.' *Asia Today*, 23 April 2007.

<http://www.antara.co.id/en/arc/2007/4/23/work-on-china-myanmar-oil-pipeline-to-start-in-2007/>

⁵³ 'China Hands Burma to Build Parallel Energy Pipelines.' *Comtex*, 5 April 2007; & 'Natural Gas Business.' *ChinaOil Website*. http://www.chinaoil.com.cn/zly_en/zgs/detail.asp?id=414&sid=0

⁵⁴ 'Sino-Burmese Energy Pipeline to Begin Construction.' *People's Daily*, 3 April 2007.

<http://finance.people.com.cn/GB/1038/59942/59955/5556045.html>,

⁵⁵ '中缅油气管道将使中缅两国联系更加紧密.' *中国石油天然气总公司网站*, 2007 年 2 月 28 日.

<http://www.cnpc.com.cn/CNPC/xwzx/hyxx/%e4%b8%ad%e7%bc%85%e6%b2%b9%e6%b0%94%e7%ae%a1%e9%81%93%e5%b0%86%e4%bd%bf%e4%b8%ad%e7%bc%85%e4%b8%a4%e5%9b%bd%e8%81%94%e7%b3%bb%e6%9b%b4%e5%8a%a0%e7%b4%a7%e5%af%86.htm>

⁵⁶ 'CNPC Speeds Up Preparations for Myanmar-China Oil Pipeline.' *Dow Jones*, 2 December 2007.

<http://www.nasdaq.com/aspxcontent/NewsStory.aspx?cpath=20071202%5cACQDJON200712022231DOWJONESDJONLINE000386.htm&>

⁵⁷ '中缅石油管道年内动工昆明将建炼油厂.' *中国石油天然气总公司网站*, 2007 年 4 月 4 日.

<http://www.cnpc.com.cn/gdj/gdxw/%e4%b8%ad%e7%bc%85%e7%9f%b3%e6%b2%b9%e7%ae%a1%e7%ba%bf%e5%b9%b4%e5%86%85%e5%8a%a8%e5%b7%a5%e6%98%86%e6%98%8e%e5%b0%86%e5%bb%ba%e7%82%bc%e6%b2%b9%e5%8e%82.htm>; & '中缅输油管道或年内开建-重庆坐望千万吨原油.' *人民日报*, 2007 年 3 月 26 日.

<http://finance.people.com.cn/GB/1038/59942/59955/5518259.html>

⁵⁸ 'CNPC Signs Strategic Cooperation Agreement with Chongqing.' *CNPC Website*, 27 June 2007.

http://www.cnpc.com.cn/eng/press/newsreleases/_CNPCsignsstrategiccooperationagreementwithChongqing_.htm

采矿项目

钦邦

莫苇塘(Mwetaung)镍矿区

金宝矿产有限公司就勘探及可行性研究与缅甸第三矿业部签署了协议¹，以开发这里平均含量在1.5%超过1,000万吨的含有镍矿石的红土²。金宝矿产有限公司于2005年成立，紫金矿业集团股份有限公司下属的金山（香港）国际矿业有限公司拥有50%的投资，另一半则属于中国北方工业公司（简称NORINCO）下属的万宝矿产有限公司³。

实皆省

礼勃坦(Letpadaung)铜矿区 (蒙育瓦)

根据2006年的报道，中国有色矿业集团有限公司拥有此矿⁴。

掸邦

塔伊(Tigyit)火电厂与采矿厂 (120 MW) (塔伊, 宾朗县)

中国重型机械总公司于2001年8月与缅甸电力部签订了价值4,290万美元的合同⁵。2004年3月，从中国重型机械总公司运出的第三批也是最后一批价值500万美元包括带式输送机、粉碎机、等装备经货轮运抵缅甸⁶，最后的验收证明书已经签署，随着传送带将煤由开采地运往火电厂，该火电厂已投入运营⁷。

南渡-包德温(Namtu-Bawtwin)矿区

云南机械设备进出口有限公司已经获得了由缅甸矿业部授予的采矿及运营许可，以开发在南渡的铅锌矿⁸。云南机械设备进出口有限公司已投资500万美元以建立一个日产500吨的选矿厂，预计将于2008年底投入运行。同时，该公司还计划在不久的将来再投资5,000万美元以改进附近的一个的年产量为800万吨的露天矿⁹。

¹ 'China, Myanmar Sign Mineral Exploration Agreement.' *Asia Pulse Pte.*, 15 August 2005.

² 'Zijin Mining Expands Overseas Mining.' *Interfax China*, 17 April 2007.

<http://www.minesandcommunities.org/Action/press1451.htm>; & 'Zijin to Double Gold Output after 68pc Profit Jump.' *South China Morning Post*, 31 March 2006.

³ 'Jinbao Mining Company Limited.' *Zijin Mining Website*, 19 July 2007.

<http://english.zjky.cn/Colla/view.asp?id=55>

⁴ 'CN Acquires Largest Copper Mine in Northeastern China.' *China Business News Online*, 2 March 2006.

⁵ Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

⁶ 'More Equipment Arrived for Shan State Coal Mine.' *The Myanmar Times*, 5 April 2004.

<http://www.myanmar.gov.mm/myanmartimes/no211/MyanmarTimes11-211/012.htm>

⁷ '缅甸 TIGYIT 燃煤电站项目通过最终验收.' *中国重型机械总公司网站*, 2007年2月2日.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1611>; '缅甸 TIGYIT 电厂 2#机组调式工作全面展开.' *中国重型机械总公司网站*, 2005年3月24日. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1166>; & '中国重机公司总承包的缅甸 TIGYIT 电站 2#机组并网发电.' *中国重型机械总公司网站*, 2005年5月17日.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1197>

⁸ 'Development Projects of Namtu-Bawtwin Mineral Deposit in the Union of Myanmar.' *YMEC Website*.

<http://www.ymec.com.cn/en/mining.htm> [Thanks to Burma Relief Center for providing this link.]

⁹ 同上

曼德勒省

太公当(Tagaung Taung)镍矿区 (德贝金县)

中国有色矿业集团有限公司于 2004 年 7 月与就该镍矿的勘探与可行性研究与缅甸矿业部签署了协议¹⁰。2007 年中国国家发展与改革委员会通过该项目, 中国有色矿业锡矿有限公司将拥有 75% 的股份, 缅甸第三矿业部刚拥其余 25%¹¹。2007 年 6 月, 可行性研究完成, 项目也获得了缅甸矿业部的核准¹²。2008 年 7 月, 中国有色矿业锡矿有限公司和缅甸第三矿业部就这项价值 6 亿美元的采矿项目签署了新的协议, 双方各拥有 50% 的股份¹³。

中国进出口银行和中国开发银行为该项目提供了资金支持, 同时加拿大 Hatch 公司和中国有色工程设计研究总院将共同设计该项目¹⁴。

波芭山(Mt. Popa)煤炭焦炭开采工厂

江苏鹏飞集团股份有限公司就建设日产量 500 吨的粉煤灰厂与缅甸第一国家电力部签署了协议¹⁵。

¹⁰ ‘CNMC & Burma Sign Exploration & Feasibility Study Agreement.’ 中国国家企业网, 22 July 2004.

<http://www.chinabbc.com.cn/yljc/view.asp?newsid=200472213265635&classid=109102104>; & ‘Myanmar Mining Annual Review December 2005.’ *Mining Annual Review*, December, 2005.

¹¹ ‘CN’s Nickel Mine Project Still Awaiting Burmese Government Approval.’ *China Metals Weekly via Interfax*, 15 June 2007; & ‘CN to Develop Nickel Mine in Burma.’ *Interfax*, 25 August 2006.

¹² ‘China Nonferrous Metal Group Starts Nickel Project in Burma.’ *Sinocast via Comtex News Network*, 29 June 2007.

¹³ ‘CNMC to kick off construction on Myanmar nickel mine in H2.’ *Interfax China Metals and Mining*, 1 August 2008. <http://www.minesandcommunities.org/article.php?a=8738>; & ‘Mining Enterprise No. 3 and CNMC Nickel Co. Sign Contract.’ *The New Light of Myanmar*, 30 July 2008.

<http://myanmargeneva.org/NLM2008/eng/7July/n080730.pdf>

¹⁴ 同上

¹⁵ ‘缅甸一电部与中国江苏鹏飞集团公司签署日产 500 吨粉煤灰厂合作协定.’ 中华人民共和国驻缅甸联邦大使馆经济商务参赞处网站, 2007 年 4 月 15 日.

<http://mm.mofcom.gov.cn/aarticle/zxhz/sbmy/200704/20070404570475.html>